Nru. 17,543
Prezz Lm1.28c
Price Lm1.28c

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

It-Tlieta, 24 ta' Frar, 2004
Tuesday, 24th February, 2004

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 178

AVVIŻI LEGALI PPUBBLIKATI FIS-SUPPLIMENT MAL-GAZZETTA TAL-GVERN

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Avviżi Legali li ġejjin ġew ippubblikati fis-Suppliment mal-Gazzetta tal-Gvern Nri. 17,541 u 17, 542 tas-17 u l-20 ta' Frar, 2004, rispettivament.

A.L. Nru. 77 ta' l-2004: *Civil Aviation Act (Cap. 232); Civil Aviation (Air Fares) Regulations, 2004.*

A.L. Nru. 78 ta' l-2004: *Civil Aviation Act (Cap. 232); Civil Aviation (Air Transport Licensing) Regulations, 2004.*

A.L. Nru. 79 ta' l-2004: *Civil Aviation Act (Cap. 232); Air Navigation (Air Traffic Management) Order, 2004.*

A.L. Nru. 80 ta' l-2004: *Civil Aviation Act (Cap. 232); Civil Aviation (Aerodrome Licensing) Regulations, 2004.*

A.L. Nru. 81 ta' l-2004: *Civil Aviation Act (Cap. 232); Civil Aviation (Joint Aviation Requirements) (Amendment) Order, 2004.*

A.L. Nru. 82 ta' l-2004: Att dwar l-Avjazzjoni Ċivili (Kap. 232); Regolamenti ta' l-2004 li jemendaw ir-Regolamenti dwar Informazzjoni Statistika li tingħata dwar il-Ġarr ta' Passiġġieri, Merkanzija u Posta.

A.L. Nru. 83 ta' l-2004: *Civil Aviation Act (Cap. 232); Air Navigation (Noise Certification and Operation of Aircraft) (Amendment) Order, 2004.*

GOVERNMENT NOTICES

No. 178

LEGAL NOTICES PUBLISHED IN THE SUPPLEMENT TO THE GOVERNMENT GAZETTE

IT is notified for general information that the following Legal Notices were published in the Supplement to the Government Gazette Nos. 17,541 and 17,542 of the 17th and 20th February, 2004, respectively.

L.N. No. 77 of 2004: Civil Aviation Act (Cap. 232); Civil Aviation (Air Fares) Regulations, 2004.

L.N. No. 78 of 2004: Civil Aviation Act (Cap. 232); Civil Aviation (Air Transport Licensing) Regulations, 2004.

L.N. No. 79 of 2004: Civil Aviation Act (Cap. 232); Air Navigation (Air Traffic Management) Order, 2004.

L.N. No. 80 of 2004: Civil Aviation Act (Cap. 232); Civil Aviation (Aerodrome Licensing) Regulations, 2004.

L.N. No. 81 of 2004: Civil Aviation Act (Cap. 232); Civil Aviation (Joint Aviation Requirements) (Amendment) Order, 2004.

L.N. No. 82 of 2004: Civil Aviation Act (Cap. 232); Statistical Returns in respect of Carriage of Passengers, Freight and Mail (Amendment) Regulations, 2004.

L.N. No. 83 of 2004: Civil Aviation Act (Cap. 232); Air Navigation (Noise Certification and Operation of Aircraft) (Amendment) Order, 2004.

A.L. Nru. 84 ta' l-2004: *Civil Aviation Act (Cap. 232); The Airport (Groundhandling Services) (Amendment) Regulations, 2004.*

L.N. No. 84 of 2004: Civil Aviation Act (Cap. 232); The Airport (Groundhandling Services) (Amendment) Regulations, 2004.

A.L. Nru. 85 ta' l-2004: Att dwar is-Servizzi Veterinarji (Att Nru. XXIII ta' l-2001); Regolamenti ta' l-2004 dwar Proċedura għall-Verifiki Veterinarji f'Postijiet ta' Ispezzjoni fuq il-Fruntiera dwar Prodotti minn Pajjiżi Terzi.

L.N. No. 85 of 2004: Veterinary Services Act (Act No. XXIII of 2001); Procedure for Veterinary Checks at Border Inspection Posts on Products from Third Countries Regulations, 2004.

A.L. Nru. 86 ta' l-2004: Att dwar il-Professjoni Nutarili u l-Arkivji Nutarili (Kap. 55); Regolamenti ta' l-2004 dwar ir-Reġistru Duplikat ta' Atti Nutarili.

L.N. No. 86 of 2004: Notarial Profession and Notarial Archives act (Cap. 55); Duplicate Register of Notarial Acts Regulations, 2004.

A.L. Nru. 87 ta' l-2004: Att dwar is-Servizzi ta' Investiment (Kap. 370); Regolamenti ta' l-2004 dwar Drittijiet tal-Passaport Ewropew għal Impriżi ta' l-Investiment.

L.N. No. 87 of 2004: Investment Services Act (Cap. 370); European Passport Rights for Investment Firms Regulations, 2004.

A.L. Nru. 88 ta' l-2004: Att dwar il-Kummerċ Bankarju (Kap. 371); Regolamenti ta' l-2004 dwar id-Drittijiet tal-Passaport Ewropew għal Istituzzjonijiet ta' Kreditu.

L.N. No. 88 of 2004: Banking Act (Cap. 371); European Passport Rights for Credit Institutions Regulations, 2004.

A.L. Nru. 89 ta' l-2004: *Insurance Business Act (Cap. 403); European Passport Rights for Insurance Undertakings Regulations, 2004.*

L.N. No. 89 of 2004: Insurance Business Act (Cap. 403); European Passport Rights for Insurance Undertakings Regulations, 2004.

A.L. Nru. 90 ta' l-2004: Ordinanza li Tneħħi l-Kontroll tad-Djar (Kap. 158); Indiċi ta' l-Inflazzjoni għas-Sena 2003.

L.N. No. 90 of 2004: Housing (Decontrol) Ordinance (Cap. 158); Index of Inflation for the Year 2003.

A.L. Nru. 91 ta' l-2004: Att ta' l-2000 li Jemenda l-Att dwar Awtorità dwar it-Trasport Pubbliku (Att Nru. XXIII ta' l-2000); Avviż ta' bidu fis-seħħ.

L.N. No. 91 of 2004: Public Transport Authority (Amendment) Act, 2000 (Act No. XXIII of 2000); Notice of coming into force.

A.L. Nru. 92 ta' l-2004: Att ta' l-2002 li Jemenda l-Ordinanza dwar l-Assigurazzjoni ta' Vetturi bil-Mutur għar-Riskji ta' Terzi Persuni (Att Numru XXX ta' l-2002); Avviż ta' bidu fis-seħħ.

L.N. No. 92 of 2004: Motor Vehicles Insurance (Third-Party Risks) (Amendment) Act, 2002 (Act No. XXX of 2002); Notice of coming into force.

A.L. Nru. 93 ta' l-2004: Ordinanza dwar l-Assigurazzjoni ta' Vetturi bil-Mutur għar-Riskji ta' Terzi Persuni (Kap. 104); Regolamenti ta' l-2004 dwar Stat Imsemmi.

L.N. No. 93 of 2004: Motor Vehicles Insurance (Third-Party Risks) Ordinance (Cap. 104); Designated State Regulations, 2004.

A.L. Nru. 94 ta' l-2004: Ordinanza dwar l-Assigurazzjoni ta' Vetturi bil-Mutur għar-Riskji ta' Terzi Persuni (Kap. 104); Regolamenti ta' l-2004 dwar Korp li Jaħti Kumpens.

L.N. No. 94 of 2004: Motor Vehicles Insurance (Third-Party Risks) Ordinance (Cap. 104); Compensation Body Regulations, 2004.

A.L. Nru. 95 ta' l-2004: Att dwar l-Awtorità tad-Djar (Kap. 261); Ordni ta' l-2004 dwar l-Awtorità tad-Djar (Trasferiment ta' Proprjetà).

L.N. No. 95 of 2004: Housing Authority Act (Cap. 261); Housing Authority (Transfer of Assets) Order, 2004.

L-24 ta' Frar, 2004

24th February, 2004

Nru. 179

IL-PRIM MINISTRU JERĠA' LURA FUQ DMIRIJIETU

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Onor. Eddie Fenech Adami, K.U.O.M., B.A., LL.D., M.P., reġa' daħal għal dmirijietu ta' Prim Ministru nhar il-Ħamis, id-19 ta' Frar, 2004 u l-arranġamenti magħmulin bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 165 tad-19 ta' Frar, 2004 ma baqgħux iseħħu f'dan is-sens.

L-20 ta' Frar, 2004
(OPM 12/2004)

No. 179

RESUMPTION OF DUTIES BY THE PRIME MINISTER

IT is notified for general information that the Hon. Eddie Fenech Adami, K.U.O.M., B.A., LL.D., M.P., resumed the duties as Prime Minister on Thursday, 19th February, 2004 and that the arrangements made by Government Notice No. 165 of 19th February, 2004, ceased to have effect accordingly.

20th February, 2004

Nru. 180

AĠENT PRIM MINISTRU

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi fuq il-parir tal-Prim Ministru, il-President ta' Malta ordna illi l-Onor. Lawrence Gonzi, LL.D., M.P., Viċi Prim Ministru u Ministru għall-Politika Soċjali, jassumi d-dmirijiet addizzjonali ta' Prim Ministru b'seħħ minn nhar is-Sibt, il-21 ta' Frar, 2004, matul l-assenza ta' l-Onor. Eddie Fenech Adami, K.U.O.M., B.A., LL.D., M.P.

Il-21 ta' Frar, 2004
(OPM 12/2004)

No. 180

ACTING PRIME MINISTER

IT is notified for general information that, acting on the advice of the Prime Minister, the President of Malta has directed that the Hon. Lawrence Gonzi, LL.D., M.P., Deputy Prime Minister and Minister for Social Policy, assume the additional duties of the Prime Minister with effect from Saturday, 21st February, 2004, during the absence of the Hon. Eddie Fenech Adami, K.U.O.M., B.A., LL.D., M.P.

21st February, 2004

Nru. 181

IL-PRIM MINISTRU JERĠA' LURA FUQ DMIRIJIETU

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Onor. Eddie Fenech Adami, K.U.O.M., B.A., LL.D., M.P., reġa' daħal għal dmirijietu ta' Prim Ministru nhar it-Tnejn, it-23 ta' Frar, 2004 u l-arranġamenti magħmulin bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 180 tal-21 ta' Frar, 2004 ma baqgħux iseħħu f'dan is-sens.

L-24 ta' Frar, 2004
(OPM 12/2004)

No. 181

RESUMPTION OF DUTIES BY THE PRIME MINISTER

IT is notified for general information that the Hon. Eddie Fenech Adami, K.U.O.M., B.A., LL.D., M.P., resumed the duties as Prime Minister on Monday, 23rd February, 2004 and that the arrangements made by Government Notice No. 180 of 21st February, 2004, ceased to have effect accordingly.

24th February, 2004

Nru. 182

UNURI U DEKORAZZJONIJIET BARRANIN

NGĦARRFU b'din illi skond l-Artikolu 29(1) ta' l-Att ta' l-1975 dwar Ġieħ ir-Repubblika, il-President ta' Malta, fuq il-parir tal-Prim Ministru, awtorizza l-għarfien tad-dekorazzjonijiet li ġejjin mogħtija mill-Gvern tar-Repubblika tal-Latvja fl-okkażjoni taż-Żjara Statali tal-President tal-Latvja, l-Eċċellenza Tagħha l-Professur Vaira Vīķe-Freiberga, f'Malta.

Kmandant tal-Grand Cross fl-Ordni tat-Tliet Stilel

Is-Sinjura Violet de Marco
L-Onor. Dott. Edward Fenech-Adami

Grand Officer fl-Ordni tat-Tliet Stilel
Is-Sinjurija Tiegħu Dott. Vincent Degaetano
L-Onor. Anton Tabone

Kmandant tal-Grand Cross fl-Ordni tat-Tliet Stilel

L-Onorevoli Giovanna Debono
L-Onorevoli Joe Borg
L-Eċċellenza Tiegħu s-Sur Mark Miceli Farrugia
Is-Sur Joseph Scicluna
Is-Sur Richard Cachia-Caruana
Is-Sur Charles Chase

Uffiċjal fl-Ordni tat-Tliet Stilel
Is-Sur Gaetan Naudi
Il-Brigadier Rupert Montanaro
Is-Sur Anthony Attard
Is-Sur Charles Inguanez
Is-Sur Emanuel Abela
Dott. John Cachia
Dott. Mario Costa
Is-Sur Andrew Seychell
Il-Maġġur David Mifsud

Is-16 ta' Frar, 2004
COF/575/1962/VII

No. 182

FOREIGN HONOURS AND DECORATIONS

IT is hereby notified that in terms of Section 29(1) of the Ġieħ ir-Repubblika Act, 1975, the President of Malta, acting on the advice of the Prime Minister, has authorised the recognition of the following decorations bestowed by the Government of the Republic of Latvia on the occasion of the State Visit of the Latvian President, Her Excellency Professor Vaira Vīķe-Freiberga, to Malta.

Commander of the Grand Cross in The Order of the Three Stars

Mrs Violet de Marco
The Hon. Dr Edward Fenech-Adami

Grand Officer in The Order of the Three Stars
His Honour Dr Vincent Degaetano
The Hon. Anton Tabone

Commander in The Grand Cross in The Order of the Three Stars

The Hon. Giovanna Debono
The. Hon. Joe Borg
His Excellency Mr Mark Miceli Farrugia
Mr Joseph Scicluna
Mr Richard Cachia-Caruana
Mr Charles Chase

Officer in The Order of the Three Stars
Mr Gaetan Naudi
Brigadier Rupert Montanaro
Mr Anthony Attard
Mr Charles Inguanez
Mr Emanuel Abela
Dr John Cachia
Dr Mario Costa
Mr Andrew Seychell
Major David Mifsud

16th February, 2004

Nru. 183

ĦATRA FL-ORDNI NAZZJONALI TAL-MERITU

SKOND l-artikolu 22 ta' l-Att ta' l-1975 dwar Ġieħ ir-Repubblika, u skond ir-Regola 3 tar-Regoli ta' l-1990 dwar Unuri, Għotjiet u Dekorazzjonijiet, il-Kanċillier ta' l-Ordnijiet Maltin b'din jgħarraf illi l-Eċċellenza Tiegħu l-Professur Vaira Vīķe-Freiberga, il-President tar-Repubblika tal-Latvja, inħatret Membru Onorarju fl-Ordni Nazzjonali tal-Meritu fil-grad ta' Kumpann ta' l-Unur bil-Kullar.

Is-16 ta' Frar, 2004
OPM 345/1989/IV

No. 183

APPOINTMENT TO THE NATIONAL ORDER OF MERIT

IN terms of section 22 of the Ġieħ ir-Repubblika Act, 1975, and in accordance with Rule 3 of the Rules for Honours, Awards and Decorations 1990, the Chancellor of the Maltese Orders hereby notifies that His Eccellency Professor Vaira Vīķe-Freiberga, the President of the Republic of Latvia, has been appointed Honorary Member of the National Order of Merit in the grade of Companion of Honour with Collar.

16th February, 2004

Nru. 184

UNURI U DEKORAZZJONIJIET BARRANIN

NGĦARRFU b'din illi skond l-artikolu 29(1) ta' l-Att ta' l-1975 dwar Ġieħ ir-Repubblika, il-President ta' Malta, fuq il-parir tal-Prim Ministru, awtorizza r-rikonoxximent tal-midalja ta' Kmandant tal-*Grand Cross* bil-Kullar ta' l-Ordni tat-Tliet Stilel mogħtija lilu mill-President tar-Repubblika tal-Latvja.

Is-16 ta' Frar, 2004
COF 575/1962/VII

No. 184

FOREIGN HONOURS AND DECORATIONS

IT is hereby notified that in terms of section 29(1) of the Ġieħ ir-Repubblika Act, 1975, the President of Malta, acting on the advice of the Prime Minister, has authorised the recognition of the decoration of Commander of the Grand Cross with the Collar of the Order of the Three Stars bestowed on him by the President of the Republic of Latvia.

16th February, 2004

Nru. 185

ĦATRIET FIX-XIRKA ĠIEĦ IR-REPUBBLIKA U FL-ORDNI NAZZJONALI TAL-MERITU

SKOND l-artikolu 22 ta' l-Att ta' l-1975 dwar Ġieħ ir-Repubblika, u skond ir-Regola 3 tar-Regoli ta' l-1990 dwar Unuri, Għotjiet u Dekorazzjonijiet, il-Kanċillier ta' l-Ordnijiet Maltin b'din jgħarraf illi saru l-ħatriet li ġejjin fuq bażi onorarja fix-Xirka Ġieħ ir-Repubblika u fl-Ordni Nazzjnali tal-Meritu.

(a) Membri Onorarji fix-Xirka Ġieħ ir-Repubblika:–
Is-Sur Imants Freibergs
Is-Sinjura Ingūna Rībena

No. 185

APPOINTMENTS TO THE *XIRKA ĠIEĦ IR-REPUBBLIKA* AND TO THE NATIONAL ORDER OF MERIT

IN terms of Section 22 of the *Gieħir-Repubblika* Act, 1975 and in accordance with Rule 3 of the Rules for Honours, Awards and Decorations 1990, the Chancellor of the Maltese Orders hereby notifies that the following appointments on an honorary basis have been made to the *Xirka Ġieħ ir-Repubblika* and to The National Order of Merit.

(a) Honorary Members of the Xirka Ġieħ ir-Repubblika:–
Mr Imants Freibergs
Mrs Ingūna Rībena

(b) Membri Onorarji fl-Ordni Nazzjnali tal-Meritu:–

(i) Fil-grad ta' Kumpann:

L-Eċċellenza Tiegħu s-Sur Jānis Lūsis
L-Ambaxxatur Mārtiņš Perts
Is-Sur Mārtiņš Bondars

(ii) Fil-grad ta' Uffiċjal:

Is-Sur Māris Riekstiņš
Is-Sur Gundars Bojārs

(iii) Fil-grad ta' Membru:

Is-Sur Andrejs Pildegovičs
L-Ambaxxatur Karlis Eihenbaums

Is-16 ta' Frar, 2004
OPM 345/1989/IV

(b) Honorary Members of The National Order of Merit:–

(i) In the grade of Companion:

His Excellency Mr Jānis Lūsis
Ambassador Mārtiņš Perts
Mr Mārtiņš Bondars

(ii) In the grade of Officer:

Mr Māris Riekstiņš
Mr Gundars Bojārs

(iii) In the grade of Member:

Mr Andrejs Pildegovičs
Ambassador Karlis Eihenbaums

16th February, 2004

Nru. 186

ĦATRA TA' AĠENT AVUKAT ĠENERALI

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 91 (1) u bl-artikolu 124 (5) (a) tal-Kostituzzjoni ta' Malta, il-President ta' Malta, fuq il-parir tal-Prim Ministru, approva l-ħatra ta' Dott. Anthony Barbara, Assistent Avukat Ġenerali, bħala Aġent Avukat Ġenerali għat-18 ta' u d-19 ta' Frar, 2004 u l-ħatra ta' Dott. Silvio Camilleri, Deputat Avukat Ġenerali, bħala Avukat Ġenerali mill-20 sa l-24 ta' Frar, 2004, iż-żewġ dati inklużi.

L-24 ta' Frar, 2004

No. 186

APPOINTMENT OF ACTING ATTORNEY GENERAL

IN exercise of the powers conferred by section 91 (1) and by section 124 (5) (a) of the Constitution of Malta, the President of Malta, acting on the advice of the Prime Minister, has approved the appointment of Dr Anthony Barbara, Assistant Attorney General, as Acting Attorney General for the 18th and 19th February, 2004 and the appointment of Dr Silvio Camilleri, Deputy Attorney General, to act as Attorney General from the 20th to the 24th February, 2004, both days inclusive.

24th February, 2004

Nru. 187

BORD TA' ĊENSURA TAL-*FILMS* U TAL-PALK

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-President ta' Malta għoġbu japprova illi l-Bord taċ-Ċensura tal-*Films* u tal-Palk, maħtura skond ir-Regolament 40 tar-Regolamenti ta' l-1937 dwar iċ-Ċinema u l-Palk, ikun kostitwit kif ġej għal perijodu ta' sena mill-1 ta' Novembru, 2003.

Chairperson
Ms Marie Therese Friggieri

Deputat
Ms Manuel Psaila

No. 187

BOARD OF FILM AND STAGE CENSORS

IT is notified for general information that the President of Malta has been pleased to approve that the Board of Film and Stage Censors, appointed in terms of Regulation 40 of Cinema and Stage Regulations 1937, for a period of one year with effect from 1st November, 2003 be constituted as follows:

Chairperson
Ms Marie Therese Friggieri

Deputy
Ms Manuel Psaila

Membri
Is-Sur Joe Camilleri
Ir-Rev. Patri Norbert Ellul Vincenti, OFM
Is-Sur Joseph P Portelli
Is-Sur Dione Mifsud
Is-Sur Anthony Muscat
Is-Sur Charles Thake
Ms Marthese Scerri
Ms Cecilia Xuereb
Is-Sur Joe Vella
Is-Sur Emanuel J Ellul
Ms Marion Grech
Is-Sur George White
Is-Sur Paul Montanaro
Ms Liliana Risiott

Il-President ta' Malta għoġbu wkoll japprova illi l-membri kollha tal-Bord ta' hawn fuq jagħmluha ta' Ċensuri ta' produzzjonijiet drammatiċi u produzzjonijiet oħra tal-palk.

L-24 ta' Frar, 2004

Members
Mr Joe Camilleri
Rev. Fr Norbert Ellul Vincenti, OFM
Mr Joseph P Portelli
Mr Dione Mifsud
Mr Anthony Muscat
Mr Charles Thake
Ms Marthese Scerri
Ms Cecilia Xuereb
Mr Joe Vella
Mr Emanuel J Ellul
Ms Marion Grech
Mr George White
Mr Paul Montanaro
Ms Liliana Risiott

The President of Malta has also approved that all the above members of the Board act also as Censors of dramatic and other stage productions.

24th February, 2004

Nru. 188

ĦATRA TA' DIRETTURI

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija lilu bl-artikolu 92 (4) tal-Kostituzzjoni ta' Malta, il-Prim Ministru, wara konsultazzjoni mal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, ħatar lill-uffiċjali pubbliċi li ġejjin fil-pożizzjoni ta' Direttur, kif jidher hawn taħt:-

No. 188

APPOINTMENT OF DIRECTORS

IN exercise of the powers vested in him by section 92 (4) of the Constitution of Malta, the Prime Minister, after consultation with the Public Service Commission, has appointed the under-mentioned public officers to the position of Director, as shown hereunder:-

MINISTERU GĦAR-RIŻORSI U L-INFRASTRUTTURA
MINISTRY FOR RESOURCES AND INFRASTRUCTURE
Taqsima tax-Xogħlijiet
Works Division

Mr Philip Schembri, B.Mech.Eng (Hons), M.B.A. (Dist.)	Direttur (Manifattura u Servizzi) *Director (Manufacturing and Services)*	19.1.2004

MINISTERU TA' L-AFFARIJIET RURALI U L-AMBJENT
MINISTRY FOR RURAL AFFAIRS AND THE ENVIRONMENT
Taqsima ta' l-Ikel u Attività Veterinarja
Food and Veterinary Regulation Division

Dr Angele Casha, DVM. M.Sc. (Sterling)	Direttur (Ikel Alimentari u Dijanjostika) *Director (Food Health and Diagnostics)*	19.1.2004

L-24 ta' Frar, 2004
(OPM/MPO/40/93/X)

24th February, 2004

Nru. 189

ATT DWAR L-AWTORITÀ GĦAS-SAĦĦA U S-SIGURTÀ FUQ IL-POST TAX-XOGĦOL (KAP. 424)

Ħatra ta' Segretarju ta' l-Awtorità għas-Saħħa u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xogħol

NGĦARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulħadd li bis-saħħa tas-setgħat moghtija bl-artikolu 8 ta' l-Att dwar is-Saħħa u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xogħol (Kap. 424), u għall-finijiet ta' dak l-Att, il-Viċi Prim Ministru u Ministru għall-Politika Soċjali ħatar lil Ms Angele Kissaun bħala Segretarja ta' l-Awtorità dwar is-Saħħa u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xogħol għall-perijodu mill-20 ta' Frar 2004 sat-30 ta' Ġunju, 2004.

Il-ħatra tas-Segretarju ta' l-Awtorità għas-Saħħa u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xogħol ippubblikata fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 678 hija b'din imħassra.

L-24 ta' Frar, 2004

No. 189

OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY AUTHORITY ACT (CAP. 424)

Appointment of Secretary of the Occupational Health and Safety Authority

IT is hereby notified for general information that in exercise of the powers conferred by section 8 of the Occupational Health and Safety Authority Act (Cap. 424), and for the purpose of that Act, the Deputy Prime Minister and Minister for Social Policy has appointed Ms Angele Kissaun as Secretary of the Occupational Health and Safety Authority for the period 20th February, 2004 to the 30th June, 2004.

The appointment of the Secretary of the Occupational Health and Safety Authority published in Government Notice No. 678 is hereby repealed.

24th February, 2004

Nru. 190

DEPUTATI REĠISTRATURI FIL-QRATI TAL-ĠUSTIZZJA

BIS-SAĦĦA ta' l-artikolu 27 tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili, Kapitolu 12 tal-Liġijiet ta' Malta, il-Ministru tal-Ġustizzja u l-Intern għażel lil David Scicluna, *Assistant Principal,* u John Muscat, li m'għandux grad sostantiv, biex jaqdu d-dmirijiet ta' Deputati Reġistraturi skond il-liġi.

L-24 ta' Frar, 2004

No. 190

DEPUTY REGISTRARS AT THE COURTS OF JUSTICE

IN exercise of the powers vested in him by section 27 of the Code of Organization and Civil Procedure, Chapter 12 of the Laws of Malta, the Minister for Justice and Home Affairs has designated David Scicluna, Assistant Principal, and John Muscat, who does not have a substantive grade, to perform the duties of Deputy Registrars according to law.

24th February, 2004

Nru. 191

ATT DWAR IR-REĠISTRAZZJONI TA' ARTIJIET

Avviż għall-finijiet tal-Kapitolu 296

L-art murija bil-griż fuq il-mapep f'paġni 1057 u 1058
The land shaded in grey on pages 1057 and 1058

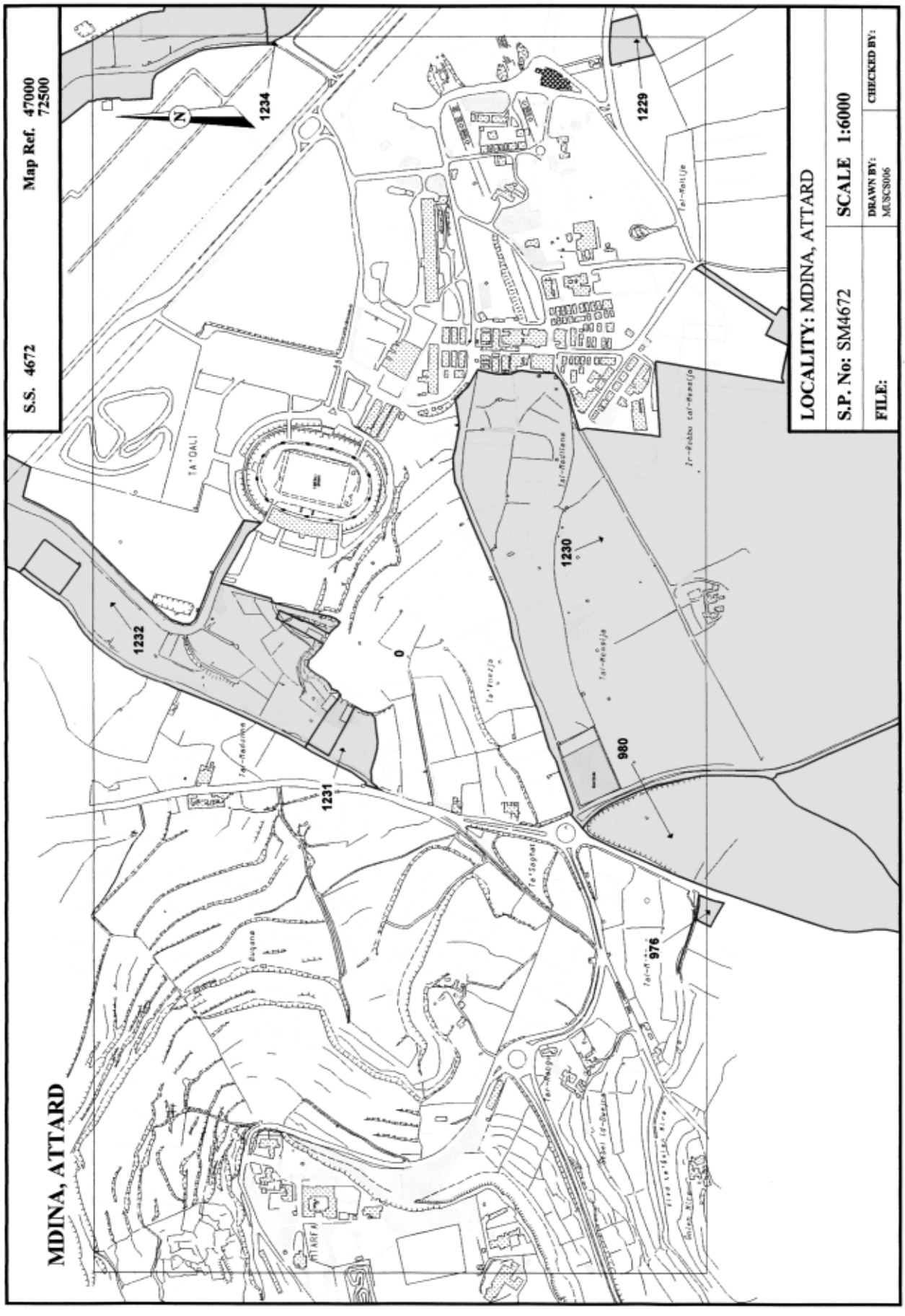
No. 191

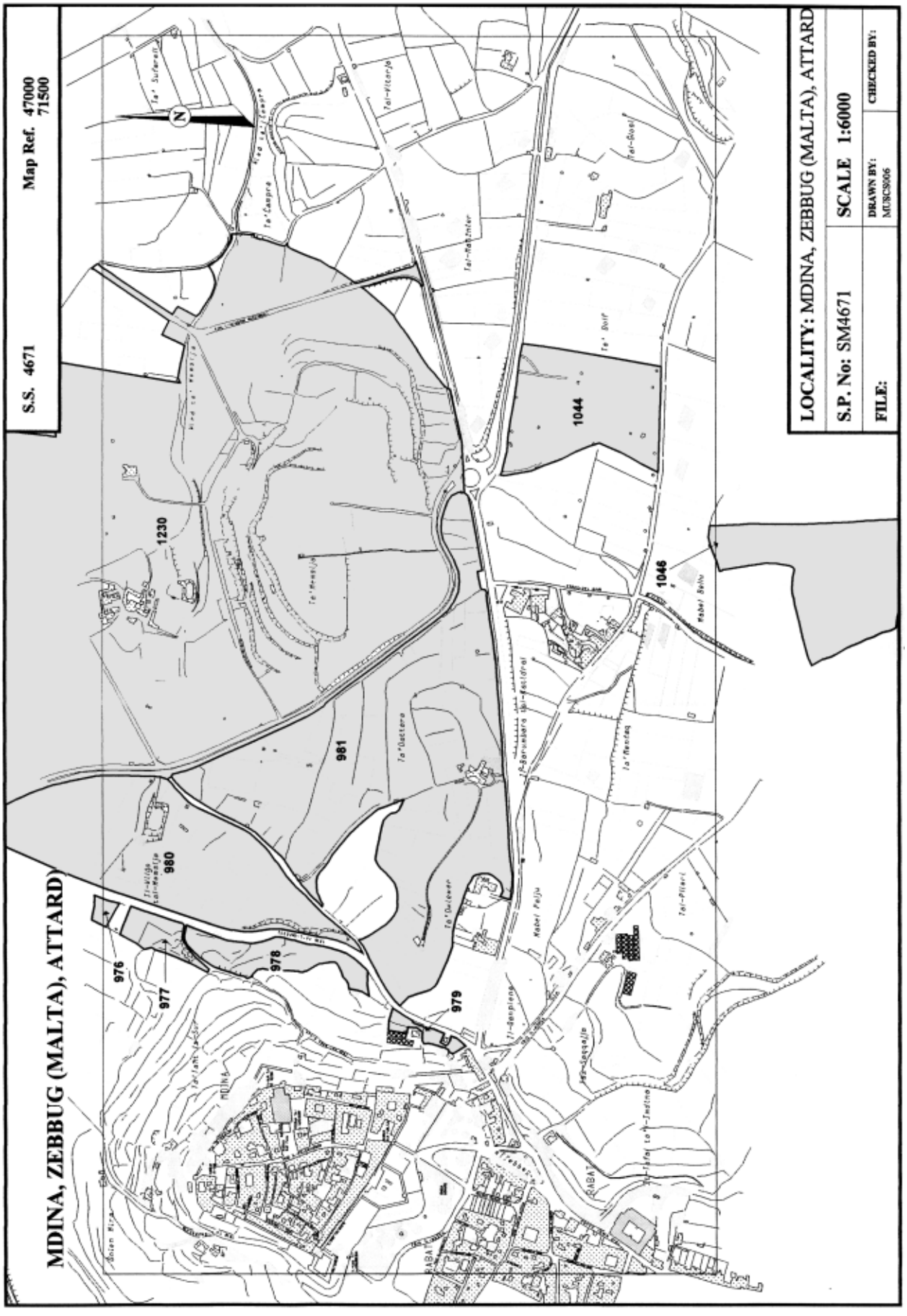
LAND REGISTRATION ACT

Notice in terms of Chapter 296

Gvern ta' Malta
Government of malta

Nos. LRA
321/04
321/04


S.S. 4672
Map Ref. 47000 72500
LOCALITY: MDINA, ATTARD
S.P. No: SM4672
SCALE 1:6000
FILE:
DRAWN BY: MJSCS006
CHECKED BY:
MDINA, ATTARD
1234
1229
1232
1230
1231
980
976
0
TA' QALI


MDINA, ZEBBUG (MALTA), ATTARD
S.S. 4671
Map Ref. 47000 71500
LOCALITY: MDINA, ZEBBUG (MALTA), ATTARD
S.P. No: SM4671
SCALE 1:6000
FILE:
DRAWN BY: MUSCS5006
CHECKED BY:
976
977
978
979
980
981
1230
1044
1046
MDINA
RABAT

L-applikazzjonijiet, pjanti ta' l-art u d-dokumenti preżentati magħhom, jistgħu jiġu eżaminati fir-Reġistru ta' l-Artijiet, 'Casa Bolino', 116, Triq il-Punent, Valletta, bejn it-8.00 a.m. u s-11.30 a.m. (ħin tas-Sajf) u bejn it-it-8.00 a.m. u s-1.00 p.m. (ħin tax-Xitwa).

Dott. Stephanie Mizzi, LL.D.
Direttur, Reġistru ta' l-Artijiet

L-24 ta' Frar, 2004

Nru. 192

ĦATRA TA' SEGRETARJU, KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija lilu bl-artikolu 92 (4) tal-Kostituzzjoni ta' Malta, il-Prim Ministru, wara konsultazzjoni mal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, ħatar lis-Sur Paul A Sammut, B.A.(Rel. Studies), M.Sc. (Leicester) bħala Segretarju, Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, b'seħħ mill-10 ta' Jannar, 2004.

L-20 ta' Frar, 2004

Nru. 193

ATT DWAR TFAL U ŻGĦAŻAGĦ (ORDNIJIET GĦALL-ĦARSIEN) (KAP. 285)

Ħatra tal-Bord Konsultattiv dwar Tfal u Żgħażagħ

NGĦARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulħadd li bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 11 ta' l-Att dwar Tfal u Żgħażagħ (Ordnijiet għall-Ħarsien) (Kap. 285), u għall-finijiet ta' dak l-Att, il-Viċi Prim Ministru u Ministru għall-Politika Soċjali approva l-ħatra tal-Bord Konsultattiv dwar Tfal u Żgħażagħ għall-perijodu ta' sena, b'seħħ mit-18 ta' Frar 2004, kif ġej:-

Chairperson
Dott. Anna Vella, M.D., M.Sc. Public Health

Viċi Chairperson
Ms Carmen Zammit, Dip.Soc.Work, P.G.Cert.S.W. (Mgmt.&Sup.)

Membri
Ms Mary Cachia, Dip.Soc.Stud.(Social Work), B.A.(Gen.), B.A.(Hons.)
Sr Magdalene Cauchi, USAM
Is-Sur Andrè Laspina
Is-Sur Dione Mifsud, B.Ed.(Hons.), Dip.Sch.Couns.
Is-Sur John Rolè, C.Q.S.W.
Ms Micheline Sciberras, Dip.Y.S., B.Ed.(Hons.), M.A.(Durham)

Segretarja
Ms Denise Camilleri, B.Psy.(Hons.)

L-24 ta' Frar, 2004

The applications, plans of the land and accompanying documents may be inspected at the Land Registry, 'Casa Bolino', 116, Triq il-Punent, Valletta, between 8.00 a.m. and 11.30 a.m. (Summer time) and between 8.00 a.m. and 1.00 p.m. (Winter time).

Dr Stephanie Mizzi, LL.D.
Director, Land Registry

24th February, 2004

No. 192

APPOINTMENT OF SECRETARY, PUBLIC SERVICE COMMISSION

IN exercise of the powers vested in him by section 92 (4) of the Constitution of Malta, the Prime Minister, after consultation with the Public Service Commission, has appointed Mr Paul A Sammut, B.A.(Rel. Studies), M.Sc. (Leicester) as Secretary, Public Service Commission, with effect from 10th January, 2004.

20th February, 2004

No. 193

CHILDREN AND YOUNG PERSONS (CARE ORDERS) ACT (CAP. 285)

Appointment of the Children and Young Persons Advisory Board

IT is hereby notified for general information that in exercise of the powers conferred by section 11 of the Children and Young Persons (Care Orders) Act (Cap. 285), and for the purpose of that Act, the Deputy Prime Minister and Minister for Social Policy has approved the appointment of the Children and Young Persons Advisory Board for a period of one year, with effect from the 18th February 2004, as follows:-

Chairperson
Dr Anna Vella, M.D., M.Sc. Public Health

Deputy Chairperson
Ms Carmen Zammit, Dip.Soc.Work, P.G.Cert.S.W. (Mgmt.&Sup.)

Members
Ms Mary Cachia, Dip.Soc.Stud.(Social Work), B.A.(Gen.), B.A.(Hons.)
Sr Magdalene Cauchi, USAM
Mr Andrè Laspina
Mr Dione Mifsud, B.Ed.(Hons.), Dip.Sch.Couns.
Mr John Rolè, C.Q.S.W.
Ms Micheline Sciberras, Dip.Y.S., B.Ed.(Hons.), M.A.(Durham)

Secretary
Ms Denise Camilleri, B.Psy.(Hons.)

24th February, 2004

Nru. 194

ATT DWAR IL-LIĊENZI TAL-KUMMERĊ (KAP. 441)

Regolamenti dwar il-Liċenzi tal-Kummerċ 2002

SKOND id-dispożizzjonijiet tar-regolament 8 tar-Regolamenti dwar il-Liċenzi tal-Kummerċ 2002, is-Sezzjoni għal Liċenzar tal-Kummerċ qiegħda hawnhekk tippubblika avviżi ta' l-applikazzjonijiet li ġejjin:

No. 194

TRADING LICENCES ACT (CAP. 441)

Trading Licences Regulations 2002

IN terms of the provisions of regulation 8 of the Trading Licences Regulations 2002, the Trade Licensing Unit is hereby publishing a notice of the following applications:

Nru. tar-riferenza *Reference No.*	Isem ta' l-applikant *Name of Applicant*	Indirizz tal-post kummerċjali *Address of the commercial premises*	Attività kummerċjali *Commercial activity*	Kodiċi tal-Klassi *Type Code*	Data *Date*
CD/3209/2003 Pt 554	Saviour Chetcuti	Bag It Wear House 38, Triq Grognet Mosta	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut *Category III - Wholesale and retail trade*	52.42 52.43	18.02.04
CD/3209/2004 Pt 77	Manwel Axiaq	Gytha Gifts 22, Paceville Avenue Paceville	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut *Category III - Wholesale and retail trade*	52.48.11	18.02.04
CD/3209/2004 Pt 19	Raymond Zammit	Ray Auto Dealer Triq l-Imdina Żebbuġ Malta	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut *Category III - Wholesale and retail trade*	50.1	19.02.04
CD/3209/2004 Pt 20	Ghassan Kassab	Ghassan Academy 43, Sqaq No. 3, Triq Santa Marija Tarxien	Kategorija VI - Servizzi soċjali u personali *Category V I- Social and personal services*	92.6	19.02.04
CD/3209/2004 Pt 37	Carmen Spiteri Coleiro	Da Guzeppe 47, Archbishop Street Valletta	Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb *Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages*	52.11 52.24 52.27 52.47	19.02.04

Nru. tar-riferenza *Reference No.*	Isem ta' l-applikant *Name of Applicant*	Indirizz tal-post kummerċjali *Address of the commercial premises*	Attività kummerċjali *Commercial activity*	Kodiċi tal-Klassi *Type Code*	Data *Date*
CD/3209/2004 Pt 38	Alan Delceppo	Style Venue 8, Triq il-Knisja l-Qadima Birkirkara	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut *Category III - Wholesale and retail trade*	52.42	19.02.04
CD/3209/2004 Pt 51	Mario Balzan Demajo	Pedigree Toyshops Gallarija Shopping Centre Fgura	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut *Category III - Wholesale and retail trade*	52.48.8 52.48.9 52.48.11	19.02.04
CD/3209/2003 Pt 491	Ludwig D'Amato	Blob Balzan Valley Road Balzan	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut *Category III - Wholesale and retail trade*	52.47 52.48.13	19.02.04
CD/3209/2004 Pt 54	Kevin Azzopardi	113, Triq Fontanier Qormi	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut *Category III - Wholesale and retail trade*	52.33	19.02.04
CD/3209/2004 Pt 79	Anthony Cortis	Fashion & Beauty Cortis 38, Triq Tumas Fenech Birkirkara	Kategorija III - Bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut *Category III - Wholesale and retail trade*	52.42 52.43	19.02.04
CD/3209/2004 Pt 65	Denise Zammit Cacciattolo	My Dream Confectionery 34, Triq San Tumas Ħamrun	Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgħ ta' prodotti ta' ikel u xorb *Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages*	52.24 52.25	19.02.04

Kull persuna li għandha interess, tista' tagħmel oġġezzjonijiet jew ilmenti kontra l-għoti ta' liċenza fuq kwistjonijiet ta' kummerċ biss. Kull oġġezzjoni jew ilment għandu jingħata bil-miktub lis-Sezzjoni Liċenzi tal-Kummerċ, Direttorat għas-Servizzi tal-Kummerċ, Diviżjoni għall-Kummerċ, Lascaris, Valletta, fi żmien għaxart ijiem mid-data li tidher hawn taħt.

Any person showing an interest may file an objection or make representations against the grant of this licence only on trade issues. Such objections or representation may be filed in writing at the Trading Licences Unit, Trade Services Directorate, Commerce Division, Lascaris, Valletta, within ten days from the date shown below.

L-24 ta' Frar, 2004

24th February, 2004

Nru. 195

TISMIJA TA' TOROQ F'MALTA

BIS-SAHHA tal-poteri mogħtija bl-Artikolu 22 tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kap. 10), il-Ministru ta' l-Intern ordna li t-toroq speċifikati fl-ewwel kolonna ta' din l-iskeda għandhom jiġu msemmija mill-ġdid kif speċifikat fit-tieni kolonna ta' l-istess skeda msemmija.

No. 195

NAMING OF STREETS IN MALTA

IN exercise of the powers conferred by Section 22 of the Code of Police Laws (Cap. 10), the Minister for Home Affairs has directed that the streets specified in the first column of the subjoined schedule be renamed as specified in the second column of the schedule.

MOSTA

Triq Tumas Dingli, Sqaq Nru. 1 jissemma	VJAL L-INDIPENDENZA, SQAQ NRU. 1

PEMBROKE

ISEM TA' ĠNIEN

Il-ġnien pubbliku li jinsab bejn Triq Camillo Sciberras u Triq Napuljun Tagliaferro jissemma	ĠNIEN MADRE TERESA TA' KALKUTTA 1910-1997

MARSASKALA

ISEM TA' ĠNIEN

Il-ġnien pubbliku li jinsab fil-Qasam tad-Djar fuq l-Għolja ta' Żonqor jissemma	ĠNIEN ANTOINE RANDICH SOĊJU TAL-M.U.S.E.U.M. 1975-2001

L-24 ta' Frar, 2004

24th February, 2004

BORD TAL-KOPERATTIVI

(Att Nru. XXX ta' l-2001 dwar Soċjetajiet Koperattivi)

Statut Emendat

Ordni Nru. 1

Ngħarrfu b'dan illi l-istatut ta' l-"Koperattiva Kulturali Universitarja Limitata" ġie aġġornat u konformi mal-liġi tal-koperattivi, Att Numru XXX ta' l-2001.

Is-Sur Mario Falzon
A/Chairperson
Bord tal-Koperattivi

It-13 ta' Frar, 2004

CB 34/79/41

CO-OPERATIVES BOARD

(Co-operative Societies Act No. XXX of 2001)

Amended Statute

Order No. 1

It is hereby notified that the statute of "Koperattiva Kulturali Universitarja Limitata" has been updated and is in conformity with the co-operatives' law, Act Number XXX of 2001.

Mr Mario Falzon
A/Chairperson
Co-operatives Board

13th February, 2004

BORD TAL-KOPERATTIVI

(Att Nru. XXX ta' l-2001 dwar Soċjetajiet Koperattivi)

Statut Emendat

Ordni Nru. 2

Ngħarrfu b'dan illi l-istatut ta' l-"ASC – Archaeology Services Co-operative Limited" ġie aġġornat u konformi mal-liġi tal-koperattivi, Att Numru XXX ta' l-2001.

Is-Sur Mario Falzon
A/Chairperson
Bord tal-Koperattivi

It-13 ta' Frar, 2004

CB 34/79/66

CO-OPERATIVES BOARD

(Co-operative Societies Act No. XXX of 2001)

Amended Statute

Order No. 2

It is hereby notified that the statute of "ASC – Archaeology Services Co-operative Limited" has been updated and is in conformity with the co-operatives' law, Act Number XXX of 2001.

Mr Mario Falzon
A/Chairperson
Co-operatives Board

13th February, 2004

BORD TAL-KOPERATTIVI

(Att Nru. XXX ta' l-2001 dwar Soċjetajiet Koperattivi)

Statut Emendat

Ordni Nru. 3

Ngħarrfu b'dan illi l-istatut tal-"Koperattiva tat-Tjur Limited" ġie aġġornat u konformi mal-liġi tal-koperattivi, Att Numru XXX ta' l-2001.

Is-Sur Mario Falzon
A/Chairperson
Bord tal-Koperattivi

It-13 ta' Frar, 2004
CB 34/79/53

CO-OPERATIVES BOARD

(Co-operative Societies Act No. XXX of 2001)

Amended Statute

Order No. 3

It is hereby notified that the statute of "Koperattiva tat-Tjur Limited" has been updated and is in conformity with the co-operatives' law, Act Number XXX of 2001.

Mr Mario Falzon
A/Chairperson
Co-operatives Board

13th February, 2004

ATT TDWAR IS-SERVIZZI VETERINARJI, 2001
(KAP. 437)

Regolamenti ta' l-2003 dwar l-Ewwel Elezzjonijiet tal-Kunsill tal-Kirurgi Veterinarji

Dati ta' l-Elezzjoni u Lista ta' Kandidati

Skond id-disposizzjonijiet tar-regolament 7 tar-Regolamenti ta' l-2003 dwar l-Ewwel Elezzjonijiet tal-Kunsill tal-Kirurgi Veterinarji ngħarrfu b'dan illi l-elezzjonijiet għal erba' kirurgi veterinarji: tnejn b'esperjenza fi prattika ta' annimali kbar u tnejn b'esperjenza fi prattika ta' annimali żgħar, bħala membri fil-Kunsill tal-Kirurgi Veterinarji għandha ssir mill-Kummissjoni dwar l-Elezzjoni ta' l-istess Kunsill fil-post li ġej:-

Fid-Dipartiment għall-Kordinazzjoni Legali u Internazzjonali fit-Taqsima ta' l-Ikel u Attività Veterinarja, Albertown, Marsa l-Ħadd 29 ta' Frar, 2004 mid-9.30 a.m. san-12.30 p.m.

Ngħarrfu wkoll illi l-kandidati nominati għall-elezzjoni għall-Kunsill tal-Kirurgi Veterinarji skond ir-regolament 6 tar-Regolamenti ta' l-2033 dwar l-Ewwel Elezzjonijiet tal-Kunsill tal-Kirurgi Veterinarji huma li ġejjin:-

Dott. Ruth A. Camilleri, Dottore in Medicina Veterinaria (Perugia)
Dott. Martin Debattista, Dottore in Medicina Veterinaria (Milano)

VETERINARY SERVICES ACT, 2001
(CAP. 437)

Veterinary Surgeons' Council (First Elections)

Election Dates and List of Candidates

In pursuance of the provisions of regulation 7 of the Veterinary Surgeons' Council (First Elections) Regulations, 2003, it is hereby notified that the election of four Veterinary Surgeons: two in experience in the practice on large animals and two in experience in the practice of small animals, as members of the Veterinary Surgeons' Council shall be held by the Election Commission at the following offices:-

The International and Legal Co-Ordination Department at the Food and Veterinary Regulation Division, Albertown, Marsa on Sunday 29th February, 2004 from 9.30 a.m. to 12.30 p.m.

It is also notified that the candidates nominated for election to the Veterinary Surgeons' Council in accordance with the provisions of regulation 6 of the Veterinary Surgeons' Council (First Elections) Regulations, 2003, are the following:-

Dr Ruth A. Camilleri, Dottore in Medicina Veterinaria (Perugia)
Dr Martin Debattista, Dottore in Medicina Veterinaria (Milano)

Dott. Mireille Vella Debrincat, Dottore in Medicina Veterinaria (Messina) M.Sc., PhD

Dott. Anthony Gruppetta, Dottore in Medicina Veterinaria (Perugia)

Dott. Anthony Vella, Dottore in Medicina Veterinaria (Perugia)

Dott. Charmaine Xuereb, Dottore in Medicina Veterinaria (Milano)

Dott. Trevor Zammit, Vet. Med. (Budapest)

Dawk li ma jurux il-Karta ta' l-Identità tagħhom jista' ma jitħallewx jivvutaw.

Is-Sur Herbert Guillaumier
Is-Sur Ray Bezzina
Dott. Maria Pia Micallef, B.A., LL.D.

Kummissjoni għall-Elezzjoni tal-Kunsill tal-Kirurgi Veterinarji

L-24 ta' Frar, 2004

Dr Mireille Vella Debrincat, Dottore in Medicina Veterinaria (Messina) M.Sc., Ph.D

Dr Anthony Gruppetta, Dottore in Medicina Veterinaria (Perugia)

Dr Anthony Vella, Dottore in Medicina Veterinaria (Perugia)

Dr Charmaine Xuereb, Dottore in Medicina Veterinaria (Milano)

Dr Trevor Zammit, Vet. Med. (Budapest)

Those persons who do not produce their Identity Card may not be allowed to vote.

Mr Herbert Guillaumier
Mr Ray Bezzina
Dr Maria Pia Micallef, B.A., LL.D.

Election Commission for the First Election of the Veterinary Surgeons' Council.

24th February, 2004

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Ingaġġ b'Kuntratt fil-Pożizzjoni ta' *Manager Environmental Issues* fiċ-Ċentru Malti għax-Xjenzi tal-Ħut tat-Taqsima għall-Konservazzjoni u Kontroll tas-Sajd, fil-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-mili tal-pożizzjoni ta' *Manager Environmental Issues* fiċ-Ċentru Malti għax-Xjenzi tal-Ħut tat-Taqsima għall-Konservazzjoni u Kontroll tas-Sajd fil-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent.

Il-persuna magħżula tkun mistennija li tidħol f'kuntratt ta' tliet snin bħala *Manager Environmental Issues* fit-Taqsima għall-Konservazzjoni u Kontroll tas-Sajd tal-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent. Dan il-kuntratt jista jiġġedded għall-perjodi oħra ta' tliet snin fuq bażi ta' servizz sodisfaċenti u riżultati pożittivi. F'każ ta' riżultati mhux sodisfaċenti bħala *Manager Environmental Issues* matul il-perjodu tal-kuntratt, il-kuntratt jintemm.

2.2 Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku hija żżomm il-grad sustantiv tagħha waqt il-perjodu tal-kuntratt u terġa' lura għal dan il-grad sustantiv meta l-kuntratt jintemm. Fil-każ li l-persuna magħżula ma tkunx Uffiċjal Pubbliku, is-servizz tagħha mal-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent kif ukoll mal-Gvern jintemm f'każ li ma jiġix imġedded jew jintemm il-kuntratt.

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Engagement on Contract in the Position of Manager Environmental Issues at the Malta Centre for Fisheries Sciences in the Fisheries Conservation and Control Division in the Ministry for Rural Affairs and the Environment

The Public Service Commission invites applications for the filling of the position of Manager Environmental Issues at the Malta Centre for Fisheries Sciences in the Fisheries Conservation and Control Division in the Ministry for Rural Affairs and the Environment.

The selected candidate will be expected to enter into a three-year contract as Manager Environmental Issues at the Fisheries Conservation and Control Division, in the Ministry for Rural Affairs and the Environment which may be renewed thereafter for periods of three years, subject to satisfactory performance and results. Unsatisfactory performance as Manager Environmental Issues during the contract period will lead to termination of the contract.

If the selected candidate is a Public Officer, he/she will retain his/her substantive grade during the contractual period and will revert to his/her substantive grade on the termination of the contract. If the selected candidate is not a Public Officer, his/her service with the Ministry for Rural Affairs and the Environment as well as with Government will be terminated in the event that his/her contract is not renewed or is terminated.

2.3 Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku, u matul il-perjodu tal-kuntratt, tinħatar fi grad bi Skala ta' Salarju ogħla minn Skala 6, hija tkun meħtieġa li tirrinunzja d-dmirijiet tagħha u tkun trasferita għad-dmirijiet relatati mal-grad il-ġdid tagħha. Barra minn hekk, jekk is-salarju sustantiv tal-persuna magħżula jitla' għal aktar mill-massimu ta' Skala 6 permezz ta' *progression*, il-persuna titħalla tkompli l-perjodu ta' l-ingaġġ tagħha kif ipprovdut bil-kuntratt li jkun effettiv dak iż-żmien, iżda mbagħad ma tiġix offruta tiġdid tal-kuntratt.

3. Is-salarju għall-pożizzjoni ta' *Manager Environmental Issues* huwa l-massimu ta' Skala 6, (bħalissa Lm8,484 fis-sena). F'każ li l-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku, id-differenza bejn is-salarju dovut għall-grad sustantiv tagħha u s-salarju dovut għall-pożizzjoni, titħallas bħala *non-pensionable allowance*.

4.1 L-għanijiet u d-dmijiet ewlenin ta' persuna fil-pożizzjoni ta' *Manager Environmental Issues* huma:-

a) li tassisti lill-Kap taċ-Ċentru Malti tax-Xjenzi tal-Ħut fl-iżvilupp ta' rapporti annwali u *business plans* u fl-immaniġġjar taċ-Ċentru biex iwettaq l-irwol tiegħu bħala Ċentru ta' riċerka fit-Taqsima għall-Konservazzjoni u Kontroll tas-Sajd;

b) li żżomm ruħha aġġornata ma' żviluppi internazzjonali fl-oqsma tal-protezzjoni, ta' l-immaniġġjar u tal-leġiżlazzjoni dwar l-ambjent biex tkun tista' tagħti pariri lid-Direttur Ġenerali għall-Konservazzjoni u Kontroll tas-Sajd u lill-Kap taċ-Ċentru Malti għax-Xjenzi tal-Ħut fuq it-teħid ta' miżuri meħtieġa għall-protezzjoni tal-*fishing grounds* u r-riżorsi minn effetti li huma jew jistgħu jkunu potenzjalment ta' dannu għalihom; għandha tieħu sehem attiv f'korsijiet, laqgħat xjentifiċi, *workshops*, *seminars* eċċ, kemm f'Malta kif ukoll barra;

ċ) li tiżviluppa programm għall-moniteraġġ ta' l-ambjent ta' l-ibħra prinċipali tas-sajd, biex tidentifika l-areas prinċipali għas-sajd fil-limiti tal-25 mil, biex timmoniterja l-area u l-ħut ta' ġo fiha fir-rigward ta' traċċi ta' kontenut ta' elementi u sustanzi oħra; tiżviluppa *contingency plans* interni għall-ħarsien ta' attivitajiet tas-sajd inklużi l-*fish farms* u biex tikkoordina azzjoni meħtieġa kif ippjanata immedjatament wara n-notifika ta' l-alert; tassigura li l-programmi neċessarji għall-moniteraġġ u l-pjani ta' azzjoni *(action plans)* huma ppreparati u qed jiġu implimentati;

d) li tkun responsabbli ta' l-amministrazzjoni ta' kuljum tar-riżorsi umani u tekniċi, ta' l-allokazzjoni tax-xogħol u tal-koordinazzjoni ta' l-attivitajiet relatati ma' l-ambjent marittimu; involviment fit-tagħlim u t-taħri; tal-ħaddiema taċ-Ċentru Malti tax-Xjenzi tal-Ħut u tat-Taqsima għall-Konservazzjoni u Kontroll tas-Sajd.

2.3 If the selected candidate is a Public Officer, and is during the contract period, appointed to a grade with a higher Salary Scale 6, he/she will be required to relinquish his/her duties and be transferred to duties pertinent to his/her new grade. Moreover, if the substantive salary of the selected officer becomes higher than the maximum of Salary Scale 6 through progression, he/she will be allowed to complete his/her term of engagement as provided by the contract in force at the time, but he/she will not be offered subsequent renewal of the contract.

3 The Salary attached to the position of Manager Environmental Issues is equivalent to the maximum of Scale 6 (currently Lm8,484 per annum). In the case that the selected applicant is a Public Officer the difference between the salary to which the selected officer is entitled by virtue of his/her substantive grade and the salary of the position will be paid as a non-pensionable allowance.

4.1 The main objectives and duties of the position of Manager Environmental Issues are the following:-

a) assisting the Head of the Malta Centre for Fisheries Sciences in the development of annual reports and business plans and in the management of the Centre in its role as a research and advisory Centre within the Fisheries Conservation and Control Division;

b) keeping abreast of international developments in the field of environment protection, management and legislation, in order to advise the Director General, Fisheries Conservation and Control and the Head of the Malta Centre for Fisheries Sciences on the taking of such measures as may be considered appropriate for the protection of fishing grounds and resources from any harmful or potentially harmful effects; actively participate in courses, scientific meetings, workshops, seminars, etc., both locally and abroad;

c) developing an environmental monitoring programme of main fishing waters, identifying the main fishing areas within the 25-mile limit, monitoring the area and fish in respect of tracing element contents and other substances; developing internal contingency plans for safeguarding fisheries activities including fish farms and co-ordinating the triggering into action of such plans immediately following an alert notice; ensuring that the necessary monitoring programmes and action plans are prepared and implemented;

(d) responsibility for the day-to-day administration of the human and technical resources, for the allocation of work, as well as for the co-ordination of activities relating to environmental issues; involvement in the lecturing to and the training of the staff within the Centre and the Division;

e) li tiżviluppa *policies* u proċeduri *standard* li jistgħu jiġu adottati mill-ħaddiema tat-Taqsima Konservazzjoni u Kontroll tas-Sajd; tipproduċi rapporti komparattivi, xjentifiċi, tekniċi u statistiċi, relatati mal-immaniġġjar u l-protezzjoni ta' l-ambjent marittimu biex tkun tista' tagħmel rakkommandazzjonijiet xierqa lill-Kap taċ-Ċentru Malti tax-Xjenzi tal-Ħut, kif ukoll, għall-preżentazzjonijiet *f'seminars, workshops*, eċċ., nazzjonali u internazzjonali;

f) xogħol ieħor kif imqabbda mis-superjuri tagħha.

4.2 Lista kompleta tad-dmirijiet li huma konnessi ma' din il-pożizzjoni tista' tinkiseb mid-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, (Sezzjoni ta' l-Impjegati), 14, Triq MA Vassalli, Valletta

5.1 L-applikanti għandhom:

(a) ikunu ċittadini Maltin;

(b) ikollhom *masters degree* rikonoxxuta fil-*Fisheries Management, Marine Environment* jew kwalifika xierqa, ekwivalenti;
jew

ikollhom lawrja rikonoxxuta fil-*Fisheries Management*, *Marine Environment* jew kwalifika xierqa, ekwivalenti u tliet snin esperjenza fil-qasam;

(ċ) ikunu ta' karattru morali tajjeb. (applikanti li huma diġà impjegati fis-Servizz Pubbliku għandhom jippreżentaw il-formola *(GP 47) Service and Leave Record Form*. Applikanti ohra għandhom jippreżentaw Ċertifikat tal-Kondotta maħruġ mill-Pulizija mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa ta' dawn l-applikazzjonijiet, kif ukoll jgħidu jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern u jagħtu dettalji);

Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lil dawk il-kandidati li:

i) ikunu jafu b'mod estensiv il-*policy* u leġislazzjoni fuq l-ambjent kemm nazzjonali kif ukoll internazzjonali, partikolarment fuq il-kontrolli u l-prevenzjonijiet ta' l-ibħra u uċuħ tagħhom mit-tniġġiż;

ii) ikunu jafu fuq ġbir ta' data u analiżi ta' l-istatistiċi;
iii) ikollhom kapaċità suffiċjenti fl-IT;
iv) ikollhom esperjenza ta' parteċipazzjoni fora xjentifika internazzjonali;
v) ikollhom impenn lejn *total quality management*.

6.1 Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn bdil

e) developing standard policies and procedures that may be adopted by the Fisheries Conservation and Control Division; drawing up comparative scientific, technical and statistical reports related to the protection and management of the marine environment in order to make appropriate recommendations to the Head of the Malta Centre for Fisheries Sciences, as well as, for presentations in national and international seminars, workshops, etc.;

f) other duties as directed by his/her superiors.

4.2 A complete list of duties appertaining to this position can be obtained from the Department of Corporate Services, Ministry for Rural Affairs and the Environment, 14, MA Vassalli Street, Valletta.

5.1 Applicants must:-

(a) be citizens of Malta;

(b)be in possession of a recognised Masters degree in Fisheries Management, Marine Environment or an appropriate equivalent qualification;
or

be in possession of a recognised first degree in Fisheries Management, Marine Environment or an appropriate equivalent qualification plus three years practical experience in the field.

(c) be of good moral character (applicants who are already in the Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Service must produce a Police Certificate of Conduct issued not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in Government Service giving details).

Due consideration will be given to candidates who haveĠ

i) extensive knowledge of national and international environmental legislation and policy, with particular emphasis on marine and surface water pollution prevention and control;

ii) knowledge of data collection and statistical analysis;
iii) sufficient IT skills;
iv) participatory experience in international scientific fora;

v) a commitment to quality management and customer service.

6.1 Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable

raġonevoli skond Sezzjoni 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), 2000, anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibilità għall-post/pożizzjoni. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post/pożizzjoni fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

6.2 Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibilità u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijet speċjali. Il-korrispondenza kollha g'ħandha tiġi indirizzata lid-Dipartiment riċeventi u tkun ikkuppjata lill-KNPD.

7. Din il-pożizzjoni hija *full-time*. Il-persuna magħżula trid tkun proattiva kemm jista' jkun u minħabba l-esiġenzi tax-xogħol jista' jinħteġilha taħdem tard, fi tmiem il-ġimgħa jew fi btajjel pubbliċi biex jintlaħqu d-*deadlines*. Il-persuna magħżula jista' jinħteġilha tirrappreżenta lit-Taqsima u lill-Ministeru f'*seminars*, konferenzi, laqgħat, eċċ. nazzjonali u internazzjonali. Għal dan il-għan jista' jkollha bżonn issiefer u tagħti preżentazzjonijiet uffiċjali.

8. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji jridu jintbagħtu ma' l-applikazzjoni, dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

9. Bord ta' l-Għażla jintervista l-applikanti eliġibbli biex jitqies min ikun l-aktar adattat għal din il-pożizzjoni.

10. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għal eżami mediku biex jiġi żgurat li hija adattata għal din il-pożizzjoni.

11. Malli tkun ingaġġata, il-persuna magħżula tintrabat bil-kundizzjonijiet kif hemm stipulat fil-kuntratt li japplika għal dawk li mhumiex uffiċjali pubbliċi jew kif hemm stipulat fil-kuntratt li japplika għal dawk li huma uffiċjali pubbliċi (skond kif applikabbli), liema kuntratti jidhru f'Appendiċi VIII u IX tal-*Public Service Management Code*. Il-*Public Service Management Code* tista' tiġi aċċessata fuq il-*website* tal-MPO fl-indirizz:- http://www.mpo.gov.mt.

12. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li jindika l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu primarjament mid-Direttur, Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, (Taqsima tal-Personnel), 14, Triq MA Vassalli, Valletta, sa mhux aktar tard min-nofsinhar tal-Ħamis, 18 ta' Marzu 2004.

accommodation in terms of Section 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, 2000, even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post/position provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

6.2 Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Department and copied to the NCPD.

7. This is a full-time position. Given the nature of the job, the selected applicant will need to be as proactive as possible, and due to a significant workload, may be required to work late, on weekends or on public holidays to meet established deadlines. The selected applicant may be required to represent the Unit, the Division and the Ministry in national and international seminars, conferences, workshops etc. For this purpose he/she may be required to travel abroad and to make official presentations.

8. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications, originals should be presented for verification at the interview).

9. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the position.

10. The selected applicant will be medically examined to ascertain that he or she is fit for the position.

11. On engagement, the selected applicant will be bound by the terms and conditions stipulated in the contracts for non-public/public officers, as applicable, included as Appendices VIII and IX respectively in the Public Service Management Code accessible from the MPO web site at address:- http://www.mpo.gov.mt

12. Applications, together with a curriculum vitae showing qualifications and experience will be received in the first instance by the Director Corporate Services, Ministry for Rural Affairs and the Environment, (Personnel Section) 14, M.A.Vassalli Street, Valletta, by not later than noon of Thursday, 18th March 2004.

13. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:-

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http:www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

or obtained from the Department of Corporate Services, jew jinkisbu mit-Taqsima ta' l-Impjegati tad-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, 14, Triq MA Vassalli, Valletta.

14. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz tal-*fax* jew xi messaġġ ieħor simili sad-data ta' l-għeluq jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand id-Direttur, Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq, flimkien ma' spjegazzjoni għad-dewmien. (In-numru tal-*fax* tad-Dipartiment huwa 2122 4944).

15. (a) Tingħata rċevuta minnufih mid-Direttur, Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent għal kull applikazzjoni li titwassal.

(b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Tintbagħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet mid-Direttur, Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent.

L-24 ta' Frar, 2004

13. Application forms may be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http:www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

or obtained from the Department of Corporate Services, Ministry for Rural Affairs and the Environment (Personnel Section), 14, MA Vassalli Street, Valletta.

14 Applications received from abroad through a fax or other similar message by the closing date may be considered provided that all requisite details are given. The formal application form duly signed by the applicant must reach the Director Corporate Services, Ministry for Rural Affairs and the Environment, (Personnel Section) 14, M.A. Vassalli Street, Valletta, by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the receiving Department is 2122 4944).

15 (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Director of Corporate Services, Ministry for Rural Affairs and the Environment and a receipt will be given in hand at the time of delivery.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Director Corporate Services, Ministry for Rural Affairs and the Environment within seven (7) days.

24th February, 2004

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Post ta' *Scientific Officer (Radiotherapy Physicist)* fid-Diviżjoni tas-Saħħa

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' *Scientific Officer (Radiotherapy Physicist)* fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

2.1. Il-post ta' *Scientific Officer (Radiotherapy Physicist)* għandu salarju ta' Lm5,416 fis-sena li jiżdied b'Lm175 fis-sena sa massimu ta' Lm6,466 (Skala Nru. 10). *Scientific Officer* jitqiegħed fi Skala 9 (Lm5,750 x 192 - Lm6,902) wara sentejn servizz fil-grad, jekk ikun qeda dmiru b'mod sodisfaċenti.

2.2. *Scientific Officer* jiġi promoss għall-grad ta' *Senior Scientific Officer* fi Skala 8 (Lm6,120 x 209 - Lm7,374) soġġett għal servizz sodisfaċenti wara li jagħmel għaxar snin

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Post of Scientific Officer (Radiotherapy Physicist) in the Health Division

The Public Service Commission invites applications for the post of Scientific Officer (Radiotherapy Physicist) in the Health Division.

2.1. The post of Scientific Officer (Radiotherapy Physicist) carries a salary of Lm5,416 per annum, rising by annual increments of Lm175 up to a maximum of Lm6,466 (Scale 10). Subject to satisfactory performance, a Scientific Officer will move to Scale 9 (Lm5,750 x 192 - Lm6,902) on completion of two years service in the grade of Scientific Officer.

2.2. A Scientific Officer will be promoted to the grade of Senior Scientific Officer in Scale 8 (Lm6,120 x 209 - Lm7,374) on completion of ten years in the grade of Scientific

fil-grad ta' *Scientific Officer* jew tmien snin jekk ikollu xi kwalifika xierqa ta' wara l-gradwazzjoni. *Senior Scientific Officer* jitqiegħed fi Skala 7 (Lm6,520 x 228 – Lm7,888) wara sentejn servizz fil-grad, jekk ikun qeda dmiru b'mod sodisfaċenti.

2.3. Il-persuna nominata tkun intitolata għall-benefiċċji l-oħra u soġġetta għall-kundizzjonijiet u obbligi li jkunu mniżżlin fi kwalunkwe ftehim bejn il-Gvern u l-*Union* kompetenti.

3. Il-ħatra, li hija soġġetta għall-konferma kif indikat f'paragrafu 9, hija *full-time* u taqa' taħt ir-regoli li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta u fid-Diviżjoni tas-Saħħa. Il-persuna nominata tista' tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku.

4. Id-dmirijiet ta' persuna fil-grad ta' *Scientific Officer (Radiotherapy Physicist)* jinkludu:

a) *Acceptance testing* u *commissioning* ta' magni ġodda tat-terapija u ta' tagħmir awżiljarju qabel ma jibdew jintużaw klinikament biex ikun aċċertat li dawn huma skond ir-regolamenti ta' gwida.

b) Kejl ta' l-instrumenti tad-*dosimetry*.

ċ) Superviżjoni u maniġġjar ta' ħażna u rimi ta' materjal u skart radjoattiv.

d) Sehem fi programmi ta' taħriġ u edukazzjoni *in-house* fuq aspetti relevanti ta' protezzjoni mir-radjazzjoni.

e) Il-persuna magħżula tkun trid tagħmel użu mis-sistemi ta' Teknoloġija Informatika li jkunu qed jintużaw fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

Aktar dettalji dwar il-*job description* tal-post jistgħu jinkisbu mis-Sezzjoni tal-*Personnel,* Diviżjoni tas-Saħħa, 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

5. L-applikanti għandhom:-

a) ikunu ċittadini ta' Malta;

b) ikollhom lawrja tal-BSc (Hons) bil-Fiżika bħala wieħed mis-suġġetti prinċipali. Preferenza tingħata lill-applikanti li jkollhom il-Matematika jew *Computer Science* bħala t-tieni suġġett;

ċ) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li huma diġà impjegati mal-Gvern għandhom jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form (G.P. 47),* filwaqt li dawk li japplikaw minn barra s-Servizz għandhom jippreżentaw

Officer or eight years if in possession of a recognised and appropriate postgraduate qualification, subject to satisfactory performance. A Senior Scientific Officer will progress to Scale 7 (Lm6,520 x 228 – Lm7,888) on completion of two years service in the grade subject to satisfactory performance.

2.3. The appointee will be entitled to such other benefits and subject to such other conditions and obligations as may be stipulated in any agreement between the Government and the competent Union.

3. The appointment, which is subject to a probationary period as stated in paragraph 9, is on a full-time basis and is subject to any rules governing from time to time the Malta Public Service and the Health Division. It involves liability to transfer according to the exigencies of the Public Service.

4. The duties of a Scientific Officer (Radiotherapy Physicist) include:-

a) Acceptance testing and commissioning of new therapy machines and auxiliary equipment prior to being put into clinical use, in accordance with regulations and guidelines.

b) Calibration of dosimetry instruments.

c) Supervision and management of the storage and disposal of radioactive materials and radioactive waste.

d) Participation in in-house education and training programmes in relevant aspects of radiation protection.

e) The appointee will be required to make use of the Information Technology systems which may be in operation within the Health Division.

Further details of the job description of the post may be obtained from the Personnel Section, Health Division, 6, Harper Lane, Floriana.

5. Applicants must be:-

a) citizens of Malta;

b) in possession of the BSc (Hons) degree with Physics as one of the main subjects. Preference will be given to applicants having Mathematics or Computer Science as the second subject;

c) of good moral character (applicants who are already in the Public Service must produce a Service and Leave Record Form (G.P. 47); other applicants must produce a Police certificate of conduct issued not earlier than six (6) months

ċertifikat tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija mhux aktar minn sitt xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, kif ukoll jgħidu jekk qatt kinux impjegati mal-Gvern, u jagħtu d-dettalji).

6. Applikazzjonijiet jintlaqgħu wkoll mingħand persuni li jkunu se jiksbu lawrja msemmija f'paragrafu 5(b) hawn fuq fis-sena 2004 u li jissodisfaw il-kundizzjonijiet taħt paragrafu 5 (a) u 5 (ċ).

7. Applikazzjonijiet taħt paragrafu 6 jiġu kkunsidrati biss jekk ma jkunx hemm biżżejjed applikanti taħt paragrafu 5.

8. Applikanti magħżula taħt paragrafu 6 isiru eliġibbli għall-ħatra ta' *Scientific Officer (Radiotherapy Physicist)* wara li jkunu temmew b'suċċess l-istudju tagħhom u wara li jiksbu l-approvazzjoni ta' l-Università li kkwalifikaw għal din il-lawrja.

9.1. Il-persuni magħżula jkollhom imorru barra minn Malta biex isegwu kors ta' sentejn li jwassal għall-*MSc degree* fir-*Radiation Physics* jew ekwivalenti. Taħriġ fir- *Radiotherapy Physics* isir ukoll fl-istess żmien fi sptar xieraq barra minn Malta. Il-persuni magħżula jkunu kkonfermati fil-ħatra bħala *Scientific Officer (Radiotherapy Physicist)* wara li jkunu kisbu l-*MSc degree* fir-*Radiation Physics* jew ekwivaleni u wara li jkunu temmew sena servizz sodisfaċenti fid-Diviżjoni tas-Saħħa. Inkella l-ħatra ta' *Scientific Officer (Radiotherapy Physicist)* tiġi terminata.

9.2. Il-persuni magħżula biex jagħmlu l-kors ta' taħriġ jkunu marbuta bir-regoli kif kontemplati fl-*Estacode*.

10. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn bdil raġonevoli skond Sezzjoni 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità, 2000, anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibilità għall-post/pożizzjoni. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post/pożizzjoni fl-esenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-appliant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibilità u għaliex huma misthoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Dipartiment riċeventi u tkun ikkuppjata lill-KNPD.

from the date of this call for applications and state whether they have ever been in Government Service, giving details).

6. Applications will also be considered from persons who will be obtaining a degree as mentioned in paragraph 5 (b) above in the year 2004 and who satisfy the conditions under paragraph 5 (a) and 5 (c).

7. Applications under paragraph 6 will only be considered if there are not enough suitable applicants under paragraph 5.

8. Applicants selected under paragraph 6 will only become eligible for appointment as Scientific Officer (Radiotherapy Physicist) on the successful completion of their studies and on obtaining the approval of the University for the award of the degree.

9.1. The selected applicants must proceed abroad to follow a two-year course of training leading to the MSc degree in Radiation Physics or equivalent. Training in Radiotherapy Physics will also be undertaken concurrently at an appropriate hospital centre abroad. The selected applicants will only be confirmed in their appointment as Scientific Officer (Radiotherapy Physicist) on their obtaining the MSc degree in Radiation Physics or equivalent and on completion of one (1) year satisfactory service in the Health Division. Otherwise the appointment of Scientific Officer (Radiotherapy Physicist) will be terminated.

9.2. Candidates proceeding abroad to follow courses will be bound by the relevant conditions laid down in the Public Service Management Code.

10. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Section 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, 2000, even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post/position provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Department and copied to the NCPD.

11. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adattat għal dan il-post.

12. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li hija adattata għal dan il-post.

13. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jiġu sostanzjati b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji jridu jintbagħtu ma' l-applikazzjoni. L-oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

14. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites:*

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm/employment

jew jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima ta' l-Impjegati, 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

15. L-applikazzjonijiet jintlaqgħu primarjament mid-Direttur Ġenerali, Diviżjoni tas-Saħħa, 15, Triq il-Merkanti, Valletta sa mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ħamis, it-18 ta' Marzu, 2004.

16. Applikazzjonijiet li jiġu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew xi messaġġ simili ieħor sad-data ta' l-għeluq jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji meħtieġa kollha. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant trid tasal għand id-Diviżjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq flimkien ma' spjegazzjoni tad-dewmien. (In-numru tal-*fax* tad-Diviżjoni huwa +356 21 242 884).

17. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu reġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Diviżjoni tas-Saħħa jibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

L-24 ta' Frar, 2004

11. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

12. The selected candidate will be medically examined to ascertain that he/she is fit for the post.

13. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications: originals to be produced for verification at the interview).

14. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm/employment

or obtained from the Health Division, Personnel Section, 6, Harper Lane, Floriana.

15. The prescribed application forms will be received in the first instance by the Director General, Health Division, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, by not later than noon of Thursday, 18th March, 2004.

16. Applications received from abroad through a fax or other similar message by the closing date may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. (The fax number of the receiving Division is +356 21 242 884).

17. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead line. The applications will be acknowledged in writing by the Division within seven (7) days.

24th February, 2004

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Ingaġġ b'kuntratt fil-pożizzjoni ta' *Quality Assessor* fit-Taqsima għall-Konservazzjoni u Kontroll tas-Sajd, fil-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-mili tal-pożizzjoni ta' *Quality Assessor* fit-Taqsima għall-Konservazzjoni u Kontroll tas-Sajd fil-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent.

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Engagement on Contract in the Position of Quality Assessor at the Fisheries Conservation and Control Division in the Ministry for Rural Affairs and the Environment

The Public Service Commission invites applications for the filling of the position of Quality Assessor at the Fisheries Conservation and Control Division in the Ministry for Rural Affairs and the Environment.

Il-persuna magħżula tkun mistennija li tidħol f'kuntratt ta' tliet snin bħala *Quality Assessor* fit-Taqsima għall-Konservazzjoni u Kontroll tas-Sajd tal-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent. Dan il-kuntratt jista' jiġġedded għall-perjodi oħra ta' tliet snin fuq bażi ta' servizz sodisfaċenti u riżultati pożittivi. F'każ ta' riżultati mhux sodisfaċenti bħala *Quality Assessor* matul il-perjodu tal-kuntratt, il-kuntratt jintemm.

2.2 Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku hija żżomm il-grad sustantiv tagħha waqt il-perjodu tal-kuntratt u terga' lura għal dan il-grad sustantiv meta l-kuntratt jintemm. Fil-każ li l-persuna magħżula ma tkunx Uffiċjal Pubbliku, is-servizz tagħha mal-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent kif ukoll mal-Gvern jintemm f'kaz li ma jiġix imġedded jew jintemm il-kuntratt.

2.3 Jekk il-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku, u matul il-perjodu tal-kuntratt, tinħatar fi grad bi Skala ta' Salarju ogħla, hija tkun meħtieġa li tirrinunzja d-dmirijiet tagħha u tkun trasferita għad-dmirijiet relatati mal-grad il-ġdid tagħha. Barra minn hekk, jekk is-salarju sustantiv tal-persuna magħżula jitla' għal aktar mill-massimu ta' Skala 6 permezz ta' *progression*, il-persuna titħalla tkompli l-perjodu ta' l-ingaġġ tagħha kif provdut bil-kuntratt li jkun effettiv dak iż-żmien, iżda mbagħad ma tiġix offruta tiġdid tal-kuntratt.

3. Is-salarju għall-pożizzjoni ta' *Quality Assessor* huwa ekwivalenti għall-massimu ta' Skala 6, (bħalissa Lm8,484 fis-sena). F'każ li l-persuna magħżula tkun Uffiċjal Pubbliku, id-differenza bejn is-salarju dovut għall-grad sustantiv tagħha u s-salarju dovut għall-pożizzjoni, titħallas bħala *non-pensionable allowance*.

4.1 L-għanijiet u d-dmirijiet ewlenin ta' persuna fil-pożizzjoni ta' *Quality Assessor* huma:-

(a) li tgħin lill-Assistent Direttur (Operazzjonijiet) biex ifassal, jiżviluppa u jidderieġi programm biex jassigura servizz ta' kwalità, b'enfasi primarja fuq:

- l-użu effiċjenti tar-riżorsi;
- li jintlaħqu effettivament l-*outputs* stabbiliti; u
- sodisfazzjon għall-klijenti interni u esterni.

(b) li tgħin lit-Taqsima għall-Konservazzjoni u Kontroll tas-Sajd biex tiżviluppa u timplimenta sistema ta' *Quality Assurance* bil-għan li takkwista rikonoxximent internazzjonali għal servizz ta' kwalità għolja;

2.1 The selected candidate will be expected to enter into a three-year contract as Quality Assessor at the Fisheries Conservation and Control Division in the Ministry for Rural Affairs and the Environment which may be renewed thereafter for periods of three years, subject to satisfactory performance and results. Unsatisfactory performance as Quality Assessor during the contract period will lead to termination of the contract.

2.2 If the selected candidate is a Public Officer, he/she will retain his/her substantive grade during the contractual period and will revert to his/her substantive grade on the termination of the contract. If the selected candidate is not a Public Officer, his/her service with the Ministry for Rural Affairs and the Environment as well as with Government will be terminated in the event that his/her contract is not renewed or is terminated.

2.3 If the selected candidate is a Public Officer, and is during the contract period, appointed to a grade with a higher Salary Scale than Scale 6, he/she will be required to relinquish his/her duties and be transferred to duties pertinent to hiṡċher new grade. Moreover, if the substantive salary of the selected officer becomes higher than the maximum of Salary Scale 6 through progression, heċshe will be allowed to complete hiṡċher term of engagement as provided by the contract in force at the time, but he/she will not be offered subsequent renewal of the contract.

3 The Salary attached to the position of Quality Assessor is equivalent to the maximum of Scale 6, (currently Lm8,484 per annum). In the case that the selected applicant is a Public Officer the difference between the salary to which the selected officer is entitled by virtue of his/her substantive grade and the salary of the position will be paid as a non-pensionable allowance.

4.1 The main objectives and duties of a Quality Assessor are the following:-

(a) assisting the Assistant Director (Operations) in designing, developing and directing a comprehensive programme for ensuring quality of services, primarily focusing on

- the efficient utilisation of available resources;
- the effective meeting of established outputs; and
- the internal and external client satisfaction.

(b) assisting the Division in developing and implementing a system of Quality Assurance with the aim of obtaining international recognition of service quality/standards.

(ċ) li tara kemm il-*policies* u l-proċeduri relatati mal-*quality assurance* li jeżistu fit-Taqsima għall-Konservazzjoni u Kontroll tas-Sajd jistgħu jilħqu l-indikaturi ta' kwalità jew ir-riżultati mixtieqa u b'hekk tkun tista' tipproponi t-titjib meħtieġ; tfassal, tiżviluppa u torganizza servizz ta' *quality audit* wara li tkun evalwat il-ħtiġiet finanzjarji ta' l-inizjattivi relatati;

(d) li tippjana, timmaniġġja u tamministra programm ta' żvilupp u ta' taħriġ dwar *quality assurance* għall-impjegati tat-Taqsima għall-Konservazzjoni u Kontroll tas-Sajd, kif ukoll, għall-klijenti interni u esterni ta' l-istess Taqsima;

(e) li tkun l-uffiċjal prinċipali tat-Taqsima għall-Konservazzjoni u Kontroll tas-Sajd fuq *issues* ta' *quality audit;* tikkoordina u tikkollabora ma' sezzjonijiet varji ta' din l-istess Taqsima bil-għan li jiġu żviluppati u miżmuma għodod u metodologiji ta' *quality audit*, kif ukoll, biex jittejbu l-komplimentarità u l-kompatibiltà ta' sistemi jew inizjattivi differenti ta' *quality assurance*;

(f) li tirrapreżenta lit-Taqsima għall-Konservazzjoni u Kontroll tas-Sajd f'laqgħat, kemm lokali kif ukoll internazzjonali, fejn dawn ikunu relevanti għall-*quality assurance* jew *quality audit* u għat-titjib fil-kwalità tas-servizz jew fis-sodisfazzjon tal-klijent;

(g) li żżomm ruħha aġġornata u infurmata fuq materji legali u ta' *policy* fl-oqsma tal-*quality assurance* u *auditing* inkluż *benchmarking* u inizjattivi oħrajn simili;

(h) dmirijiet oħra kif imqabbda mis-superjuri tagħha.

4.2 Lista kompleta tad-dmirijiet li huma konnessi ma' din il-pożizzjoni tista' tinkiseb mingħand id-Direttur tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent (Taqsima ta' l-Impjegati), 14, Triq MA Vassalli, Valletta.

5.1 L-applikanti għandhom:

(a) ikunu ċittadini Maltin;

(b) ikollhom *Masters degree* rikonoxxuta fix-Xjenzi preferebbilment fil-Bijoloġija u l-Kimika, u jkunu kwalifikati fit-*Total Quality Management*; jew

(ċ) ikollhom lawrja rikonoxxuta preferibbilment fil-Bijoloġija u fil-Kimika u tliet snin esperjenza relevanti fil-qasam, u jkunu kwalifikati fit-*Total Qaulity Management*;

(d) ikunu ta' karattru morali tajjeb. (Applikanti li huma diġà impjegati fis-Servizz Pubbliku għandhom jippreżentaw il-formola (GP 47) *Service and Leave Record*

(c) responsibility for assessing the extent to which the quality assurance-related policies and procedures of the Fisheries Conservation and Control Division meet expected outcomes or quality indicators and propose improvements; designing, developing, and organising the provision of quality audit services, evaluating the related initiatives in terms of their budgetary requirements;

(d) planning, managing and administering the delivery of staff development and training programme for staff of the Fisheries Conservation and Control Division, as well as, internal and external clients, in respect of quality assurance;

(e) acting as the main contact point within the Unit for all quality audit issues; co-ordinating and collaborating with various Units and Sections within this Division with the aim of developing and maintaining appropriate quality audit methodologies and tools and improving the complimentarity and compatibility of different quality assurance systems or initiatives;

(f) representing the office in meetings, both locally and internationally, where these are relevant to quality assurance or quality audit and to the improvement of client satisfaction or service quality;

(g) being well informed and up-to-date on legal and policy matters in the field of quality assurance and auditing including benchmarking and other similar initiatives;

(h) other duties as directed by his/her superiors

4.2 A complete list of duties appertaining to this position can be obtained from the Department of Corporate Services, Ministry for Rural Affairs and the Environment, 14, MA Vassalli Street, Valletta.

5.1 Applicants must:-

(a) be citizens of Malta;

(b) be in possession of a recognised Masters degree in Sciences preferably in Biology and Chemistry, and a qualification in Total Quality Management; or

(c) be in possession of a recognised first-degree in Sciences preferably in Biology and Chemistry and three years relevant experience in the field, and a qualification in Total Quality Management;

(d) be of good moral character (applicants who are already in the Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47), those applying from outside

Form. Applikanti ohra għandhom jippreżentaw ċertifikat tal-Kondotta maħruġ mill-Pulizija mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa ta' dawn l-applikazzjonijiet, kif ukoll jgħidu jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern u jagħtu dettalji);

5.2 Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lil dawk il-kandidati li jkollhom:

i) esperjenza fil-*quality assurance* u *auditing*;
ii) għarfien ta' *policies* u leġislazzjoni fuq il-*quality assurance* u *auditing* kemm nazzjonali kif ukoll internazzjonali;
iii) kapaċità suffiċjenti fl-IT;
iv) abbiltà li jagħmlu preżentazzjonijiet pubbliċi u formali permezz ta' varjetà ta' għodod u *media*;
v) impenn lejn *total quality management* u *customer service*.

6.1 Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b' Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn bdil raġonevoli skond Sezzjoni 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), ta' l-2000, anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibilità għall-post/pożizzjoni. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post/pożizzjoni fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

6.2 Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta'ż l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibilità u għaliex huma misthoqqa kunsiderazzjonijet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Dipartiment riċeventi u tkun ikkupjata lill-KNPD.

7. Din il-pożizzjoni hija *full-time* u s-servizz huwa mistenni fuq bażi ta' sebat ijiem f'ġimgħa. Il-persuni magħżulin ikunu meħtieġa li jkunu proattivi kemm jista' jkun u xi drabi se jinħtieġilhom jaħdmu taħt pressjoni. Ikun meħtieġ minnhom li jkunu flessibli għax jista' jkun hemm bżonn li jaħdmu sa tard, fi tmiem il-ġimgħa jew fi btajjel pubbliċi biex jintlaħqu d-*deadlines*. Il-persuni magħżulin jista' jkun meħtieġ minnhom li jirrappreżentaw lill-*Unit* u lit-Taqsima f'*seminars,* konferenzi, *workshops,* eċċ. nazzjonali u internazzjonali. Għal dan il-għan ikun jinħtieġilhom li jsiefru u jagħtu preżentazzjonijiet uffiċjali.

8. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji jridu jintbagħtu ma' l-applikazzjoni, dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

the Service must produce a Police Certificate of Conduct issued not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in Government Service giving details);

5.2 Due consideration will be given to candidates who have:

i) a proven track record in quality assurance and auditing;
ii) knowledge of national and international legislation and policy relating to quality assurance and auditing;
iii) sufficient IT skills;
iv) the ability to make formal public presentations using a variety of media and tools;
v) a commitment to total quality management and customer service.

6.1 Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Section 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, 2000, even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this postċposition provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

6.2 Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Department and copied to the NCPD.

7. This is a full-time position. Given the nature of the job, the selected applicant will need to be as proactive as possible, and due to a significant workload, may be required to work late, on weekends or on public holidays to meet established deadlines. The selected applicant may be required to represent the Division and the Ministry in national and international seminars, conferences, workshops etc. For this purpose he/she may be required to travel abroad and to make official presentations.

8. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates andċor testimonials (photocopies to be included with applications, originals should be presented for verification at the interview).

9. Bord ta' l-Għażla jintervista l-applikanti eliġibbli biex jitqies min ikun l-aktar adattat għal din il-pożizzjoni.

10. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għal eżami mediku biex jiġi żgurat li hija adattata għal din il-pożizzjoni.

11. Malli tkun ingaġġata, il-persuna magħżula tintrabat bil-kundizzjonijiet kif hemm stipulat fil-kuntratt li japplika għal dawk li mhumiex uffiċjali pubbliċi jew kif hemm stipulat fil-kuntratt li japplika għal dawk li huma uffiċjali pubbliċi (skond kif applikabbli), liema kuntratti jidhru f'Appendiċi VIII u IX tal-*Public Service Management Code*. Wieħed jista' jara l-*Public Service Management Code* fuq il-*website* tal-MPO fl-indirizz:-
http://www.mpo.gov.mt.

12. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* li jindika l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu primarjament mid-Direttur, Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, (Taqsima tal-Personnel), 14, Triq MA Vassalli, Valletta, sa mhux aktar tard min-nofsinhar tal-Ħamis, 18 ta' Marzu 2004.

13. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:-
http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/default.asp
http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/resourcing/downloads.htm
http:/www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf
jew jinkisbu mit-Taqsima ta' l-Impjegati tad-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, 14, Triq MA Vassalli, Valletta.

14. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz tal-*fax* jew xi messaġġ ieħor simili sad-data ta' l-għeluq jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand id-Direttur, Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq, flimkien ma' spjegazzjoni għad-dewmien. (In-numru tal-fax +356 2122 4944)

15. (a) Tingħata rċevuta minnufih mid-Direttur, Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent għal kull applikazzjoni li titwassal;

(b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu reġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Tintbagħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet mid-Direttur, Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent.

L-24 ta' Frar, 2004

9. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the position.

10. The selected applicant will be medically examined to ascertain that he or she is fit for the position.

11. On engagement, the selected applicant will be bound by the terms and conditions stipulated in the contracts for non-public/public officers, as applicable, included as Appendices VIII and IX respectively in the Public Service Management Code accessible from the MPO web site at address:-

http://www.mpo.gov.mt http

12. Applications, together with a curriculum vitae showing qualifications and experience will be received in the first instance by the Director Corporate Services, Ministry for Rural Affairs and the Environment, (Personnel Section) 14, M.A.Vassalli Street, Valletta, by not later than noon of Thursday, 18th March, 2004.

13. Application forms may be downloaded from the following websites:
http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/default.asp
http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/resourcing/downloads.htm
http:/www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf
or obtained from the Department of Corporate Services, Ministry for Rural Affairs and the Environment (Personnel Section), 14, MA Vassalli Street, Valletta.

14. Applications received from abroad through a fax or other similar message by the closing date may be considered provided that all requisite details are given. The formal application form duly signed by the applicant must reach the Director Corporate Services, Ministry for Rural Affairs and the Environment, (Personnel Section) 14, M.A. Vassalli Street, Valletta, by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the receiving Department is +356 2122 4944

15. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Director of Corporate Services, Ministry for Rural Affairs and the Environment and a receipt will be given in hand at the time of delivery.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Director Corporate Services, Ministry for Rural Affairs and the Environment within sever (7) days.

24th February, 2004

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Post ta' *Scientific Officer (Prothestist/Orthotist)* fid-Diviżjoni tas-Saħħa

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' *Scientific Officer (Prothestist/Orthotist)* fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

2. Il-post ta' *Scientific Officer (Prothestist/Orthotist)* għandu salarju ta' Lm5,416 fis-sena li jiżdied b'Lm175 fis-sena sa massimu ta' Lm6,466 (Skala Nru. 10).

2.1. Persuna fil-grad ta' *Scientific Officer* titla' fi Skala 9 (Lm5,750 x 192 - Lm6,902) wara sentejn servizz fil-grad ta' *Scientific Officer,* soġġett għal servizz sodisfaċenti.

2.2. Persuna fil-grad ta' *Scientific Officer* tiġi promossa għall-grad ta' *Senior Scientific Officer* fi Skala 8 (Lm6,120 x 209 - Lm7,374) soġġett għal servizz sodisfaċjenti wara li tagħmel għaxar snin servizz fil-grad ta' *Scientific Officer* jew tmien snin jekk ikollha xi kwalifika xierqa ta' wara l-gradwazzjoni. Persuna fil-grad ta' *Senior Scientific Officer* titpoġġa fi Skala 7 (Lm6,520 x 228 - Lm7,888) wara sentejn servizz fil-grad, jekk tkun qdiet dmirha b'mod sodisfaċenti.

2.3. Il-persuna nominata tkun intitolata għall-benefiċċji l-oħra u soġġetta għall-kundizzjonijiet u obbligi li jkunu mniżżlin fi kwalunkwe ftehim bejn il-Gvern u l-*Union* kompetenti.

3. Il-ħatra, li tkun bi prova għal sena, hija *full time* u taqa' taħt ir-regoli li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta kif ukoll fid-Diviżjoni tas-Saħħa. Il-persuna nominata tista' tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku.

4.1. Id-dmirijiet ta' persuna fil-grad ta' *Scientific Officer (Prothestist/Orthotist)* jinkludu il-kejl, id-disinn, il-manifattura, il-bini, it-tfigħ fil-forma, it-twaħħil, l-aġġustar u t-tiswija ta' tagħmir prostetiku u ortotiku u dmirijiet oħra rilevanti.

4.2. Il-persuna magħżula tkun trid tagħmel użu mis-sistemi ta' Teknoloġija Informatika li jkunu qed jintużaw fid-Diviżjoni tas-Saħħa.

5. L-applikanti għandhom:-

(a) ikunu ċittadini ta' Malta;

(b) ikollhom BSc(Hons) fir-*Prosthetics/Orthotics* jew ekwivalenti;

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Post of Scientific Officer (Prothestist/Orthotist) in the Health Division

The Public Service Commission invites applications for the post of Scientific Officer (Prosthetist/Orthotist) in the Health Division.

2. The post of Scientific Officer (Prosthetist/Orthotist) carries a salary of Lm5,416 per annum rising by annual increments of Lm175 up to a maximum of Lm6,466 (Scale 10).

2.1. Subject to satisfactory performance, a Scientific Officer will move to Scale 9 (Lm5,750 x 192 – Lm6,902) on completion of two years service in the grade of Scientific Officer.

2.2. A Scientific Officer will be promoted to the grade of Senior Scientific Officer Scale 8 (Lm6,120 x 209 – Lm7,374) on completion of ten years service in the grade of Scientific Officer or eight years if in possession of a recognised and appropriate postgraduate qualification, subject to satisfactory performance. A Senior Scientific Officer will progress to Scale 7 (Lm6,520 x 228 – Lm7,888) on completion of two years service in the grade subject to satisfactory performance.

2.3. The appointee will be entitled to such other benefits and subject to such other conditions and obligations as may be stipulated in any agreement between the Government and the competent Union.

3. The appointment, which is subject to a probationary period of one year is on a full time basis and is subject to the rules governing from time to time the Malta Public Service and the Health Division. It involves liability to transfer according to the exigencies of the Public Service.

4.1. The duties of a Scientific Officer (Prosthetist/Orthotist) include the measurement, designing, manufacture, construction, casting, fitting, alignment and repair of prosthetic and orthotic devices and other related duties.

4.2. The appointee will be required to make use of the Information Technology systems which may be in operation within the Health Division.

5. Applicants must be:

(a) citizens of Malta;

(b) in possession of a BSc (Hons) degree in Prosthetics/Orthotics or equivalent;

(ċ) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li huma impjegati tal-Gvern għandhom jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form (GP 47);* l-applikanti l-oħra għandhom jippreżentaw ċertifikat tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejħa, kif ukoll jgħidu jekk qatt kinux jaħdmu mal-Gvern u jagħtu dettalji).

6.1. Applikazzjonijiet jintlaqgħu wkoll minn kandidati li ma jkollhomx il-kwalifiki msemmija fil-paragrafu 5(b) ta' hawn fuq iżda jissodisfaw il-kundizzjonijiet l-oħra msemmija f'paragrafu 5 u għandhom il-GCE/GCSE (jew ekwivalenti) li juru *passes* kif ġej:

(a) Tliet suġġetti f'livell Avvanzat li għandhom jinkludu Matematika, il-Fiżika u preferribilment il-Kimika jew *Human Biology;* u

(b) Lingwa Ingliża f'livell Ordinarju (Grad Ċ jew aħjar).

6.2. L-applikanti taħt dan il-paragrafu jiġu kkunsidrati biss għall-post jekk ma jinstabux applikanti li jikkwalifikaw taħt paragrafu 5.

6.3. Il-persuna magħżula taħt dan il-paragrafu trid tmur barra minn Malta kif u meta jinħtieġ biex issegwi kors ta' erba' snin li jwassal għal BSc (Hons) fil-*Prothetics/Orthotics* u ssir eliġġibli biss għall-ħatra ta' *Scientific Officer (Prothetics/Othotics)* wara li tkun temmet b'suċċess l-istudji tagħha u wara l-wasla tagħha lura f'Malta.

6.4. Il-kandidati magħżula biex jagħmlu l-kors ta' taħriġ ikunu marbuta bir-regoli kif komtemplati fil-*Public Service Management Code*.

7. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn bdil raġonevoli skond Sezzjoni 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), 2000, anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibilità għall-post/pożizzjoni. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post/pożizzjoni fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-*Management and Personnel Office* u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibilità u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Dipartiment riċeventi u tkun ikkuppjata lill-KNPD.

(c) of good moral character (applicants who are already in the Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); other applicants must produce a Police certificate of conduct issued not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in Government Service giving details).

6.1. Applications will also be considered from candidates who do not possess the qualification mentioned in paragraph 5(b) above but satisfy the other conditions of paragraph 5 and are in possession of GCE/GCSE (or equivalent) showing passes as follows:

(a) Three subjects at Advanced Level which must include Mathematics, Physics and preferably Chemistry or Human Biology; and

(b) English Language at Ordinary Level (Grade C or above).

6.2. Applicants under this paragraph will only be considered for the post if there are not enough suitable candidates who qualify under paragraph 5.

6.3. Applicants selected under this paragraph must proceed abroad as and when required to undergo a four-year course of studies leading to the BSc (Hons) in Prosthetics/Orthotics and will only become eligible for appointment as Scientific Officer (Prosthetist/Orthotist) on the successful completion of their studies and on their return to Malta.

6.4. Applicants proceeding abroad to follow courses will be bound by the relevant conditions laid down in the Public Service Management Code.

7. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Section 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, 2000, even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post/position provided they can carry out, in essence, the duties related to the post/position and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Department and copied to the NCPD.

8. Applikanti li jiġu magħżula taħt paragrafu 6 u ma jkunux impjegati tal-Gvern, jiġu ngaġġati bħala *Trainee Scientific Officers (Prothetist/Orthotist)* u jitħallsu *allowance* ta' Lm2,862 fis-sena sakemm ikunu maħtura *Scientific Officers (Prothetist/Orthotist).*

9. Il-kwalifiki u l-esperjenza li persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji jridu jintbaghtu ma' l-applikazzjoni, dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

10. Bord ta' l-Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adattat għall-post.

11. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li hija adattata għal dan il-post.

12. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites:*

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm/employment

jew jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima ta' l-Impjegati, 6, Sqaq Harper, il-Furjana.

13. L-applikazzjonijiet jintlaqgħu primarjament mid-Direttur Ġenerali, Diviżjoni tas-Saħħa, 15, Triq il-Merkanti, Valletta sa mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ħamis, 18 ta' Marzu 2004.

14. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sad-data ta' l-għeluq jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant trid tasal għand id-Diviżjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-*fax* tad-Diviżjoni riċeventi hu +356-21 242884.

15. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu reġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Diviżjoni tas-Saħħa tibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

L-24 ta' Frar, 2004

8. Any applicants selected under paragraph 6 who are not public officers, will be engaged as Trainee Scientific Officers (Prosthetist/Orthotist) and paid an allowance of Lm2,862 per annum until they are appointed Scientific Officers (Prosthetist/Orthotist).

9. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview).

10. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

11. The selected applicant will be medically examined to ascertain that heċshe is fit for the post.

12. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm/employment

or obtained from the Health Division, Personnel Section, 6, Harper Lane, Floriana

13. The prescribed application forms will be received in the first instance by the Director General, Health Division, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, by not later than noon of Thursday, 18th March 2004.

14. Applications received from abroad through a fax or other similar message by the closing date may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the receiving Division is +356 - 21 242884.

15. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead line. The applications will be acknowledged in writing by the Division within seven days.

24th February, 2004

THE QUALITY ASSURANCE INITIATIVE ADJUDICATING COMMITTEE

Merit Award Scheme - 2004

Il-*Quality Assurance Initiative Adjudicating Committee (Audit Committee)* fi ħdan id-Diviżjoni tas-Saħħa jilqa' applikazzjonijiet għal proposti għas-Sena 2004 minghand uffiċjali mediċi eliġibbli mill-kategoriji ta' *Chairman*/Direttur Kliniku, Konsulent, *Senior Registrar,* u Uffiċjal Mediku Prinċipali, impjegati fis-Setturi tas-Saħħa, inklużi dawk impjegati mill-Ministeru ta' Għawdex u d-Dipartiment għall-Anzjani u Servizzi Komunitarji.

L-applikazzjonijiet għandhom isiru fuq formoli apposta u għandhom jaslu fl-Uffiċċju tal-QAIAC fil-Ministeru tas-Saħħa, Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Valletta VLT 03, sa mhux aktar tard mis-27 ta' Frar, 2004. Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Uffiċjali eliġibbli jistgħu jiksbu kopja tal-formola ta' l-applikazzjoni u kundizzjonijiet mill-*website* tad-Diviżjoni tas-Saħħa http://www.health.gov.mt/forms/medicaldoctors/audit.pdf jew permess taċ-Ċirkulari Nru. DH/18/2004. Għal iżjed tagħrif jistgħu jikkuntattjaw lis-Segretarju Eżekuttiv fl-Uffiċċju tal-QAIAC fuq in-numru tat-telefon 22992231.

L-24 ta' Frar, 2004

THE QUALITY ASSURANCE INITIATIVE ADJUDICATING COMMITTEE

Merit Award Scheme - 2004

The Quality Assurance Initiative Adjudicating Committee (Audit Committee) within the Health Division invites applications for proposals for 2004 from eligible medical officers from the categories of Clinical Chairman/Director, Consultant, Senior Registrar, and Principal Medical Officer employed in the Health Sectors, including those employed by the Ministry for Gozo and the Department for the Elderly and Community Services.

Applications on the designated forms should reach the Office of the QAIAC at the Ministry of Health, Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Valletta VLT 03, by not later than 27th February, 2004. Late applications will not be considered.

Eligible officers may obtain a copy of the application form and the relative conditions from the Health Division website: http://www.health.gov.mt/forms/medical_doctors/audit.pdf or by means of DH Circular No. 18/2004. For further information contract the Executive Secretary at the QAIAC Office on telephone number 22992231.

24th February, 2004

DIPARTIMENT TAS-SAĦĦA

Riżultat ta' l-Intervista għall-Ingaġġ fuq Kuntratt fil-Pożizzjoni ta' *Haematology Nurse* fid-Diviżjoni tas-Saħħa

Id-Direttur Ġenerali jgħarraf illi wieħed jista' jara r-riżultat għall-intervista għall-ingaġġ imsemmi hawn fuq fin-*notice-board* prinċipali tad-Diviżjoni tas-Saħħa, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, u fuq in-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta.

L-24 ta' Frar, 2004

DEPARTMENT OF HEALTH

Result of Interview for the Engagement on Contract in the Position of Haematology Nurse in the Health Division

The Director General notifies that the result of the interview for the above-mentioned engagement may be viewed on the main notice-board in the Health Division, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, and on the notice-board of the Office of the Public Service Commission, The Palace, Valletta.

24th February, 2004

ATT TA' L-1993 DWAR KUNSILLI LOKALI

Avviż

Bis-saħħa tar-regolament 88 tat-Tielet Skeda ta' l-Att ta' l-1993 dwar Kunsilli Lokali, il-Kummissjonarji Elettorali b'dan javżaw illi ser issir elezzjoni każwali biex jimtela l-post ta' Kunsillier għall-Kunsill Lokali ta' Msida.

C. L. De GABRIELE
Kummissjonarju Elettorali Prinċipali

Uffiċċju tal-Kummissjoni Elettorali,
Evans Building,
Misraħ Sant'Jiermu,
Il-Belt Valletta.

L-24 ta' Frar, 2004

LOCAL COUNCILS' ACT, 1993

Notice

By virtue of regulation 88 of the Third Schedule of the Local Councils' Act, 1993, the Electoral Commissioners hereby notify that a casual election is being held to fill the vacancy of a Councillor for the Local Council of Msida.

C. L. De GABRIELE
Chief Electoral Commissioner

Office of the Electoral Commission,
Evans Building,
St Elmo Square,
Valletta.

24th February, 2004

ATT TA' L-1993 DWAR KUNSILLI LOKALI

Avviż

Skond id-dispożizzjonijiet tar-regolament 89 tat-Tielet Skeda ta' l-Att ta' l-1993 dwar Kunsilli Lokali, il-Kummissjonarji Elettorali javżaw illi huma ser ikunu fl-Uffiċċju tal-Kummissjoni Elettorali, Evans Building, Misraħ Sant'Jiermu, il-Belt Valletta, nhar l-Erbgħa 25, il-Ħamis 26 u l-Ġimgħa, 27 ta' Frar, 2004, mill-10.00 a.m. sa nofsinhar biex jirċievu nominazzjonijiet ta' kandidati għall-elezzjoni każwali ta' Kunsillier għall-Kunsill Lokali ta' Msida.

C. L. De GABRIELE
Kummissjonarju Elettorali Prinċipali

Uffiċċju tal-Kummissjoni Elettorali,
Evans Building,
Misraħ Sant'Jiermu,
Il-Belt Valletta.

L-24 ta' Frar, 2004

LOCAL COUNCILS' ACT, 1993

Notice

In accordance with the provisions of regulation 89 of the Third Schedule of the Local Councils' Act, 1993, the Electoral Commissioners notify that they will be in attendance at the Office of the Electoral Commission, Evans Building, St Elmo Square, Valletta on Wednesday 25th, Thursday 26th and Friday 27th February, 2004 from 10.00 a.m. to noon to receive nominations of candidates for the casual election of Councillor for the Local Council of Msida.

C. L. De GABRIELE
Chief Electoral Commissioner

Office of the Electoral Commission,
Evans Building,
St Elmo Square,
Valletta.

24th February, 2004

MINISTERU GĦALL-POLITIKA SOĊJALI

Riżultat għall-Post ta' *Compliance and Assurance Officer* fil-Ministeru għall-Politika Soċjali

Is-Segretarju Permanenti, fil-Ministeru għall-Politika Soċjali, jgħarraf illi wieħed jista' jara r-riżultat għall-post imsemmi hawn fuq fin-*notice-board* tad-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Politika Soċjali, ir-Raba' Sular, 38, Triq l-Ordinanza, Valletta u fl-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta.

L-24 ta' Frar, 2004

MINISTRY FOR SOCIAL POLICY

Result for the Post of Compliance and Assurance Officer in the Ministry for Social Policy

The Permanent Secretary in the Ministry for Social Policy notifies that the result of the selection of the above-mentioned post maybe viewed on the notice-board of the Department of Corporate Services, Ministry for Social Policy, 4th Floor, Triq l-Ordinanza, Valletta and at the Office of the Public Service Commission, The Palace, Valletta.

24th February, 2004

KUNSILL LOKALI LUQA

Laqgħa Pubblika Annwali

Skond l-artikolu 70 ta' l-Att dwar Kunsilli Lokali (Att Nru. XV ta' l-1993), se ssir laqgħa pubblika annwali nhar il-Ġimgħa, il-5 ta' Marzu, 2004 fis-Sala Komunitarja tal-Kunsill, Triq il-Ġdida, Ħal Luqa fis-6.00 p.m.

Dawk ir-residenti li jidhru fir-Reġistru Elettorali ta' Ħal Luqa huma mistiedna biex jattendu.

L-24 ta' Frar, 2004

LUQA LOCAL COUNCIL

Annual Public Meeting

In accordance with section 70 of the Local Councils Act (Act No. XVof 1993), an annual public meeting will be held on Friday, 5th March, 2004 at the Council's Community Hall, Triq il-Ġdida, Luqa at 6.00 p.m.

All residents whose names appear in the Luqa Electoral Register are invited to attend.

24th February, 2004

KUNSILL LOKALI GĦARGĦUR

Vakanza ta' Segretarju Eżekuttiv tal-Kunsill

Dan hu grad ta' *Senior Management*. Bħala l-Kap Eżekuttiv, Amministrattiv u Finanzjarju, is-Segretarju għandu jassigura li d-deċiżjonijiet kollha tal-Kunsill għandhom jiġu implimentati bl-aktar mod effiċjenti u b'sistema ta' Amministrazzjoni serja waqt li jassigura kontroll finanzjarju matul is-sena kollha.

Kwalifiki: Ebda persuna ma tkun kwalifikata biex tinħatar Segretarju jekk ma jkollhiex provi ta' dawn il-kwalifiki minimi li ġejjin:-

1. Ikun jaf/taf tajjeb il-proċeduri ta' *accounts* u *office computer applications;*

2. Ikollu esperjenza jew kompetenza maniġerjali u/jew eżekuttiva;

3. Ikollu dawk il-kwalifiki li normalment jintalbu biex wieħed jibda kors Universitarju fl-istudji għal *degree* fil-*Business Administration* u/jew *Management*.

GĦARGĦUR LOCAL COUNCIL

Vacancy of a Council's Executive Secretary

This is a Senior Management position. As the Executive, Administrative and Financial Head of the Council, the Secretary is to ensure that all Council decisions are implemented in the most efficient manner with a properly maintained administrative network while ensuring proper financial control throughout the year

Requirements: No person shall be qualified for appointment if he/she does not produce evidence of the following minimum qualifications:-

1. Proficiency in accounting procedures and office computer applications;

2. Have managerial and/or executive experience or competence;

3. Possesses the qualifications which are normally required in order to read for a University Degree in Business Administration and/or Management.

Iżda dawn ir-rekwiżit minimi ma japplikawx għal dawk il-persuni li fid-data tal-pubblikazzjoni ta' dawn ir-regolamenti kienu jokkupaw il-kariga ta' Segretarju jew li attendew b'suċċess kors għal Segretarji prospettivi tal-Kunsill Lokali organizzat mid-Dipartiment tal-Kunsilli Lokali u għal xi żmien ħadmu bħala Segretarji ma' xi Kunsill.

Kull applikazzjoni flimkien mas-*C.V.* għandha tasal il-Kunsill, 13, Triq San Bartilmew, Għargħur, bl-envelop immarkat "Vakanza ta' S.E." sa mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar it-Tlieta 9 ta' Marzu 2004.

Permess ta' l-E.T.C.: 26/2004

L-24 ta' Frar, 2004

These minimum requirements do not apply in the case of those persons who on the date of the publication of these regulations occupied the post of Secretary or who have successfully attended a course for prospective Local Council Secretaries organised by the Local Councils Department and were employed for a period of time as Secretaries with a Local Council.

Applications, in an envelope marked "Vacancy E.S.", including a C.V. must reach the Council at 13, Triq San Bartilmew, Għargħur, by not later than noon of Tuesday, 9th March, 2004.

E.T.C. Permit: 26/2004

24th February, 2004

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana:

Sa l-10.00 a.m. tal-Ħamis, is-26 ta' Frar, 2004, għal:

CT 2/2004. Provvista ta' konkos tat-tip *ready mixed* għall-użu ġenerali u marittimu f'Għawdex (Sena 2004) - Ministeru għal Għawdex. Irid jitħallas id-dritt ta' Lm10 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 3/2004. Provvista ta' pilloli *topiramate 100mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 4/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *flupentixol 100mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 5/2004. Provvista ta' *sevoflurane inhalation anaesthetic* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 6/2004. Provvista ta' pilloli *pergolide 1mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 7/2004. Provvista ta' *spare parts* għall-*General Motors Detroit Diesel V12-71 marine engines* - Forzi Armati ta' Malta.

CT 8/2004. Provvista ta' *incontinence bed pads* u *disposable adult nappies* - Kumitat tal-*Welfare*. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following advertisements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 26th February, 2004, for:

CT 2/2004. Supply of ready mixed concrete for general and maritime use in Gozo (Year 2004) - Ministry for Gozo. A fee of Lm10 will be charged for each copy of tender document.

CT 3/2004. Supply of topiramate 100mg tablets - Health Division.

CT 4/2004. Supply of flupentixol 100mg injections - Health Division.

CT 5/2004. Supply of sevoflurane inhalation anaesthatic - Health Division.

CT 6/2004. Supply of pergolide 1mg tablets - Health Division.

CT 7/2004. Supply of spare parts for General Motors Detroit Diesel V12-71 marine engines - Armed Forces of Malta.

CT 8/2004. Supply of incontinence bed pads and disposable adult nappies - Welfare Committee. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document.

CT 14/2004. Kuntratt perjodiku għal provvista ta' *boiler suits* lis-Sezzjoni tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

CT 14/2004. Period contract for the supply of boiler suits to the Procurement Section of the Contracts Department.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-2 ta' Marzu, 2004, għal:

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 2nd March, 2004, for:

CT 17/2004. Provvista u stallazzjoni ta' għamara għall-Uffiċċji ta' l-Awtorità tas-Saħħa u Sigurtà fuq il-Post tax-Xogħol – Ministeru għall-Politika Soċjali.

CT 17/2004. Supply and installation of furniture for the office building of the Occupational Health and Safety Authority – Ministry for Social Policy.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-4 ta' Marzu, 2004, għal:

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 4th March, 2004, for:

CT 18/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' siment tat-tip *Portland* lis-Sezzjoni tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

CT 18/2004. Period contract for the supply of Portland cement to the Procurement Section of the Contracts Department.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, id-9 ta' Marzu, 2004, għal:

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 9th March, 2004, for:

CT 12/2004. Provvista, konsenja, stallazzjoni u kummissjunar ta' *microprocessor controlled Capillary Column Gas Chromatograph with Mass Spectroscopic Detector* għad-Dipartiment tal-Kimika - l-Università ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 12/2004. Supply, delivery, installation and commissioning of microprocessor controlled Capillary Column Gas Chromatograph with Mass Spectroscopic Detector for the Department of Chemistry - University of Malta. A fee of Lm15 will be charged for each copy of tender document.

CT 13/2004. Bini ta' *traffic lights junction* fi Triq Tal-Barrani, iż-Żejtun - Direttorat tat-Toroq. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 13/2004. Construction of traffic lights junction at Triq Tal-Barrani, Żejtun - Roads Directorate. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

CT 16/2004. Provvista, stallazzjoni u kummissjonar ta' tagħmir għall-I.T. u *Voice Call Store System* lit-Taqsima għall-Konservazzjoni u Kontroll tas-Sajd. Proġett ta' l-*E.U. – National Pre-Accession Programme 2002 for Malta.*

CT 16/2004. Supply, delivery, installation and commissioning of I.T. equipment and a Voice Call Store System of the Fisheries Conservation and Control Division. E.U. Project – Ref: National Pre-Accession Programme 2002 for Malta.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-11 ta' Marzu, 2004, għal:

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 11th March, 2004, for:

CT 15/2004. Servizzi ta' *nursing* għas-Sala tal-Forensika l-ġdida fl-Isptar Monte Karmeli – Dipartiment tas-Servizzi Korrettivi. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 15/2004. Nursing services for the new Forensic Ward at Mount Carmel Hospital – Department of Correctional Services. A fee of Lm10 will be charged for each copy of tender document.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-16 ta' Marzu, 2004, għal:

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 16th March, 2004, for:

CT 39/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' xugamani lis-Sezzjoni tal-Procurement tad-Dipoartiment tal-Kuntratti.

CT 39/2004. Period contract for the supply of towels to the Procurement Section of the Contracts Department.

CT 40/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' injam tal-parana u l-iroko lis-Sezzjoni tal-Procurement tad-Dipartiment tal-Kuntratti..

CT 40/2004. Period contract for the supply of parana and iroko timber to the Procurement Section of the Contracts Department.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-18 ta' Marzu, 2004, għal:

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 18th March, 2004, for:

CT 11/2004. Provvista, konsenja u stallazzjoni ta' materjali u tagħmir għall-*viticultural activities in vineyards and the*

CT 11/2004. Supply, delivery and installation of materials and equipment for viticultural activities in vineyards and the

setting up of a Microvinification Unit, a Microbiology Laboratory and an Oenology Laboratory inkluż *after sales services,* manutenzjoni u taħriġ fil-*Viticulture and Oenology Unit* fil-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent. Proġett ta' l-E.U. - EuropeAid/116924/D/S/MT *National Pre-Accession Programme 2004 for Malta.*

CT 19/2004. Provvista, stallazzjoni u kummissjonar ta' *offset two printing units perfecting machine* – Stamperija tal-Gvern.

CT 20/2004. Kisi ta' Dawret l-Imtarfa, l-Imtarfa *(Periferija tat-Tramuntana)* – Direttorat tat-Toroq. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-25 ta' Marzu, 2004, għal:

CT 21/2004. Provvista ta' *microsets* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 22/2004. Provvista ta' kapsoli *acitretin 25mg* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 23/2004. Provvista ta' *consumables for CPAP system* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 24/2004. Provvista ta' *gluten free cracker bread* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 25/2004. Provvista ta' *prosthetic heart valves* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 26/2004. Provvista ta' *silver sulphadiazine 1% cream* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 27/2004. Provvista ta' *hydrocortisone acetate 10% w/w mucoadherent foam enema* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 28/2004. *Requests for proposals* għal żvilupp u mplimentazzjoni ta' *fully integrated online transaction based eGovernment Service – Application for Permits and Notifications* offrut mill-Awtorità ta' Malta għall-Ambjent u l-Ippjannar (MEPA) – Ministeru għat-Teknoloġija ta' l-Informazzjoni u l-Investiment.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-30 ta' Marzu, 2004, għal:

CT 29/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *netilmycin sulphate 150mg* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 30/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *etanercept 25mg* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 31/2004. Provvista ta' *aortic valve bioprosthesis* – Diviżjoni tas-Saħħa.

setting up of a Microvinification Unit, a Microbiology Laboratory and an Oenology Laboratory including after sales services, maintenance and training at the Viticulture and Oenology Unit within the Ministry for Rural Affairs and the Environment. E.U. Project - Ref: EuropeAid/116924/D/S/MT National Pre-Accession Programme 2002 for Malta.

CT 19/2004. Supply, installation and commissioning of an offset two printing units perfecting machine – Government Printing Press.

CT 20/2004. Surfacing of Mtarfa Bypass, Mtarfa (North Bound) – Roads Directorate. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 25th March, 2004, for:

CT 21/2004. Supply of microsets – Health Division.

CT 22/2004. Supply of acitretin 25mg capsules – Health Division.

CT 23/2004. Supply of consumables for CPAP system – Health Division.

CT 24/2004. Supply of gluten free cracker bread – Health Division.

CT 25/2004. Supply of prosthetic heart valves – Health Division.

CT 26/2004. Supply of silver sulphadiazine 1% cream – Health Division.

CT 27/2004. Supply of hydrocortisone acetate 10% w/w mucoadherent foam enema – Health Division.

CT 28/2004. Requests for proposals for the development and implementation of a fully integrated online transaction based eGovernment Service – Application for Permits and Notifications offered by the Malta Environment and Planning Authority (MEPA) – Ministry for Information Technology and Investment.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 30th March, 2004, for:

CT 29/2004. Supply of netilmycin sulphate 150mg injections – Health Division.

CT 30/2004. Supply of etanercept 25mg injections – Health Division.

CT 31/2004. Supply of aortic valve bioprosthesis – Health Division.

CT 32/2004. Provvista ta' *varicella zoster immunoglobulin* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 33/2004. Provvista ta' *aspirin 75 – 100mg enteric coated* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 34/2004. Provvista ta' pilloli *methyldopa 250mg* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 35/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *mitoxantrone 20mg* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 41/2004. Provvista u stallazzjoni ta' a*irdonditioning system* għall-Uffiċċju tal-*Management and Personnel,* Berġa ta' Kastilja, Valletta – Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm35 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-1 ta' April, 2004, għal:

CT 36/2004. Provvista ta' pilloli *perindropril 4mg* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 42/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *flucloxacillin 250mg* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 43/2004. Provvista ta' pilloli/kapsoli *fenofibrate 300mg or bezafibrate 400mg* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 44/2004. Twaqqigħ u bini mill-ġdid ta' taraġ fil-*Junior College* – l-Università ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta'Lm15 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-6 ta' April, 2004, għal:

CT 37/2004. Provvista ta' analiżi ta' kampjuni patoloġiċi umani – Diviżjoni tas-Saħħa.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-8 ta' April, 2004, għal:

CT 38/2004. Provvista ta' pilloli *amlodipine besylate 5mg* – Diviżjoni tas-Saħħa.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-22 ta' April, 2004, għal:

CT 9/2004. Applikazzjonijiet għall-għajnuna għall-bdiewa Maltin biex jirranġaw ħitan tas-sejjieħ mwaqqa li jinsabu f'għelieqi mtarrġa u li jservu biex jirfdu u jżommu l-ħamrija f'posta (taħt l-iskema tar-*Rural Stewardship)* - Ministeru ta' l-Affarijiet Rurali u ta' l-Ambjent). Il-formola ta' l-applikazzjoni li tinkludi tagħrif dettaljat dwar din l-iskema tista' tinkiseb mill-uffiċċji ta' l-*Extension Services* tal-Mosta, Ħaż-Żabbar, ir-Rabat, is-Siġġiewi, u miċ-Ċentru ta' l-Agrikultura Nazzjonali għar-Riċerka u Żvilupp, l-Għammieri, il-Marsa f'Malta u l-Uffiċċju ta' l-*IACS,* ir-Rabat, f'Għawdex bejn it-Tnejn u l-Ġimgħa, (7.00 a.m. sas-2.00 p.m.). Proġett ta' l-E.U. - Ref: NP2003 Numru tal-Proġett 4573/04.

CT 32/2004. Supply of varicella zoster immunoglobulin – Health Division

CT 33/2004. Supply of aspirin 75 – 100mg enteric coated tablets – Health Division.

CT 34/2004. Supply of methyldopa 250mg tablets – Health Division.

CT 35/2004. Supply of mitoxantrone 20mg injections – Health Division.

CT41/2004. Supply and installation of an airconditioning system at the Management and Personnel Office, Auberge de Castille, Valletta – Works Division. A fee of Lm35 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 1st April, 2004, for:

CT 36/2004. Supply of perindropril 4mg tablets – Health Division.

CT 42/2004. Supply of flucloxacillin 250mg injections – Health Division.

CT 43/2004. Supply of fenofibrate 300mg or bezafibrate 400mg tablets/capsules – Health Division.

CT 44/2004. Demolition and reconstruction of staircase at the Junior College – University of Malta. A fee of Lm15 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 6th April, 2004, for:

CT 37/2004. Supply of analysis of human pathological samples – Health Division.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 8th April, 2004, for:

CT 38/2004. Supply of amlodipine besylate 5mg tablets – Health Division.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 22nd April, 2004, for:

CT 9/2004. Applications for aid for Maltese farmers for the restoration of terrace retaining rubble walls (under the Rural Stewardship Scheme) in their fields - Ministry of Rural Affairs and the Environment. The application form including detailed information on this scheme and guidelines can be collected from the Agriculture Extension Services of Żabbar, Mosta, Rabat, Siġġiewi, and from the National Agriculture Research and Development Centre at Għammieri, Marsa in Malta and the IACS Office, Victoria, Gozo between Monday and Friday (7.00 a.m. to 2.00 p.m.). E.U. Project - Ref: NP2003 Project No. 4573/04.

Sa l-10.00 a.m. tal-Ħamis, l-20 ta' Mejju, 2004, għal:

CT 10/2004. Applikazzjonijiet mill-*Producer Groups* għall-għajnuna finanzjarja (Taħt l-iskema tar-*Rural Business Scheme for Producer Groups)* - Ministeru ta' l-Affarijiet Rurali u ta' l-Ambjent. Il-formola ta' l-applikazzjoni li tinkludi tagħrif dettaljat dwar din l-iskema tista' tinkiseb mill-uffiċċji tal-*Extension Services* tal-Mosta, Ħaż-Żabbar, ir-Rabat, is-Siġġiewi u miċ-Ċentru ta' l-Agrikultura Nazzjonali għar-Riċerka u Żvilupp, l-Għammieri, il-Marsa f'Malta u l-Uffiċċju ta' l-*IACS,* ir-Rabat, f'Għawdex, bejn it-Tnejn u l-Ġimgħa, (7.00 a.m. sas-2.00 p.m.). Proġett ta' l-E.U. - Ref: NP2003 Numru tal-Proġett 4573/04.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, Tel. 21 220 212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-offerenti huma avżati li jżuru l-*website* tad-Dipartiment tal-Kuntratti fuq http://contracts.gov.mt li tipprovdi informazzjoni dwar sejħiet ta' offerti u rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni ta' l-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

L-24 ta' Frar, 2004

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf lill-offerenti kollha illi skond Klawsola 30 u Parti XIII tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2003, ir-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali għar-rigward ta' l-għoti ta' kuntratti pubbliċi se jkunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*polling facilities* fuq in-numru tal-*fax* 2122 6156.**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) skond parti XIII ta' l-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxi fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-parti tar-Regolamenti.

L-24 ta' Frar, 2004

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Proġett ta' l-*E.U. - National Pre-Accession Programme 2002 for Malta*
Dan huwa *Supply Procurement Notice* taħt *LOCAL OPEN TENDER PROCEDURE*

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 20th May, 2004, for:

CT 10/2004. Applications for aid to Producer Groups (under the Rural Business Scheme for Producer Groups) - Ministry of Rural Affairs and the Environment. The application form including detailed information on this scheme and guidelines can be collected from the Agriculture Extension Services of Żabbar, Mosta, Rabat, Siġġiewi and from the National Agriculture Research and Development Centre at Għammieri, Marsa in Malta and the IACS Office, Victoria, Gozo between Monday and Friday (7.00 a.m. to 2.00 p.m.) E.U. Project - Ref: NP2003 Project No. 4573/04.

Tender documents are obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, Tel. 21 220 212, Ext. 128 or on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Tenderers are advised to visit the website of the Department of Contracts at http://contracts.gov.mt which provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

24th February, 2004

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of Clause 30 and Part XIII of the Public Contracts Regulations 2003, recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice-board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the polling facilities on fax number 2122 6156.**

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) in accordance with part XIII of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this part of the Regulations.

24th February, 2004

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

E.U. Project - National Pre-Accession Programme 2002 for Malta
This is a Supply Procurement Notice under the LOCAL OPEN TENDER PROCEDURE

CT 11/2004. Provvista, konsenja u stallazzjoni ta' materjali u tagħmir għall-*viticultural activities in vineyards and the setting up of a Microvinification Unit, a Microbiology Laboratory and an Oenology Laboratory* inkluż *after sales services,* manutenzjoni u taħriġ fil-*Viticulture and Oenology Unit* fil-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent. Proġett ta' l-E.U. - EuropeAid/116924/D/S/MT *National Pre-Accession Programme 2004 for Malta.*

Lottijiet:
Lot 1: *Microvinification Unit - part 1*
Lot 2: *Microvinification Unit - part 2*
Lot 3: *Viticulture Unit - part 1*
Lot 4: *Viticulture Unit - part 2*
Lot 5: *Viticulture Unit - part 3*
Lot 6: *Digital weather station*
Lot 7: *Laboratory apparatus*
Lot 8: *Hoods*
Lot 9: *Compound microscope*
Lot 10: *Glassware*
Lot 11: *Laboratory reagents*
Lot 12: *FTIR wine analyser*

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf għal informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi hawn fuq hu sal-Ħamis, it-18 ta' Marzu 2004 sa l-10.00 a.m. (Ħin ta' Malta).

L-24 ta' Frar, 2004

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Proġett ta' l-*E.U. - National Pre-Accession Programme 2003 for Malta*
Dan huwa *GRANT PROGRAMME under the Pilot Rural Development Support Schemes*

CT 9/2004. Applikazzjonijiet għall-għajnuna għall-bdiewa Maltin biex jirranġaw ħitan tas-sejjieħ mwaqqa li jinsabu f'għelieqi mtarrġa u li jservu biex jirfdu u jżommu l-ħamrija f'posta (taħt l-iskema tar-*Rural Stewardship)* - Ministeru ta' l-Affarijiet Rurali u ta' l-Ambjent). Il-formola ta' l-applikazzjoni li tinkludi tagħrif dettaljat dwar din l-iskema tista' tinkiseb mill-uffiċċji ta' l-*Extension Services* tal-Mosta, Ħaż-Żabbar, ir-Rabat, is-Siġġiewi, u miċ-Ċentru ta' l-Agrikultura Nazzjonali għar-Riċerka u Żvilupp, l-Għammieri, il-Marsa f'Malta u l-Uffiċċju ta' l-*IACS,* ir-Rabat, f'Għawdex bejn it-Tnejn u l-Ġimgħa, (7.00 a.m. sas-2.00 p.m.). Proġett ta' l-E.U. - Ref: NP2003 Numru tal-Proġett 4573/04.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf għal informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi hawn fuq hu sal-Ħamis, it-22 ta' April 2004 sa l-10.00 a.m. (Ħin ta' Malta).

L-24 ta' Frar, 2004

CT 11/2004. Supply, delivery and installation of materials and equipment for viticultural activities in vineyards and the setting up of a Microvinification Unit, a Microbiology Laboratory and an Oenology Laboratory including after sales services, maintenance and training at the Viticulture and Oenology Unit within the Ministry for Rural Affairs and the Environment. E.U. Project - Ref: EuropeAid/116924/D/S/MT National Pre-Accession Programme 2002 for Malta.

Lots:
Lot 1: Microvinification Unit - part 1
Lot 2: Microvinification Unit - part 2
Lot 3: Viticulture Unit - part 1
Lot 4: Viticulture Unit - part 2
Lot 5: Viticulture Unit - part 3
Lot 6: Digital weather station
Lot 7: Laboratory apparatus
Lot 8: Hoods
Lot 9: Compound microscope
Lot 10: Glassware
Lot 11: Laboratory reagents
Lot 12: FTIR wine analyser

The Director General (Contracts) notifies for general information that the closing date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is Thursday, 18th March 2004 up to 10.00 a.m. (Malta time).

24th February, 2004

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

E.U. Project - National Pre-Accession Programme 2003 for Malta
This is a GRANT PROGRAMME under the Pilot Rural Development Support Schemes

CT 9/2004. Applications for aid for Maltese farmers for the restoration of terrace retaining rubble walls (under the Rural Stewardship Scheme) in their fields - Ministry of Rural Affairs and the Environment. The application form including detailed information on this scheme and guidelines can be collected from the Agriculture Extension Services of Żabbar, Mosta, Rabat, Siġġiewi and from the National Agriculture Research and Development Centre at Għammieri, Marsa in Malta and the IACS Office, Victoria, Gozo between Monday and Friday (7.00 a.m. to 2.00 p.m.). E.U. Project - Ref: NP2003 Project No. 4573/04.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the closing date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is Thursday, 22nd April 2004 up to 10.00 a.m. (Malta time).

24th February, 2004

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Proġett ta' l-*E.U. - National Pre-Accession Programme 2003 for Malta*
Dan huwa *GRANT PROGRAMME under the Pilot Rural Development Support Schemes*

CT 10/2004. Applikazzjonijiet mill-*Producer Groups* għall-għajnuna finanzjarja (Taħt l-iskema tar-*Rural Business Scheme for Producer Groups)* - Ministeru ta' l-Affarijiet Rurali u ta' l-Ambjent. Il-formola ta' l-applikazzjoni li tinkludi tagħrif dettaljat dwar din l-iskema tista' tinkiseb mill-uffiċċji tal-*Extension Services* tal-Mosta, Ħaż-Żabbar, ir-Rabat, is-Siġġiewi u miċ-Ċentru ta' l-Agrikultura Nazzjonali għar-Riċerka u Żvilupp, l-Għammieri, il-Marsa f'Malta u l-Uffiċċju ta' l-*IACS,* ir-Rabat, f'Għawdex, bejn it-Tnejn u l-Ġimgħa, (7.00 a.m. sas-2.00 p.m.). Proġett ta' l-E.U. - Ref: NP2003 Numru tal-Proġett 4573/04.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf għal informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi hawn fuq hu sal-Ħamis, l-20 ta' Mejju 2004 sa l-10.00 a.m. (Ħin ta' Malta).

L-24 ta' Frar, 2004

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

E.U. Project - National Pre-Accession Programme 2003 for Malta
This is a GRANT PROGRAMME under the Pilot Rural Development Support Schemes

CT 10/2004. Applications for aid to Producer Groups (under the Rural Business Scheme for Producer Groups) - Ministry of Rural Affairs and the Environment. The application form including detailed information on this scheme and guidelines can be collected from the Agriculture Extension Services of Żabbar, Mosta, Rabat, Siġġiewi and from the National Agriculture Research and Development Centre at Għammieri, Marsa in Malta and the IACS Office, Victoria, Gozo between Monday and Friday (7.00 a.m. to 2.00 p.m.) E.U. Project - Ref: NP2003 Project No. 4573/04.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the closing date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is Thursday, 20th May 2004 up to 10.00 a.m. (Malta time).

24th February, 2004

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Proġett ta' l-*E.U. - National Pre-Accession Programme 2002 for Malta*
Dan huwa *Supply Procurement Notice* taħt *LOCAL OPEN TENDER PROCEDURE*

CT 16/2004. Provvista, stallazzjoni u kummissjonar ta' tagħmir għall-I.T. u *Voice Call Store System* lit-Taqsima għall-Konservazzjoni u Kontroll tas-Sajd. Proġett ta' l-*E.U. – National Pre-Accession Programme 2002 for Malta.*

Lottijiet:
Lott 1 – *Notebook*
Lott 2 – *Laser A3 printer*
Lott 3 – *A3 inkjet colour printer*
Lott 4 – *Workstations*
Lott 5 – *Monitor 17"*
Lott 6 – *Monitor 19"*
Lott 7 – *UPS*
Lott 8 – *External USB CD re-writer*
Lott 9 – *Voice call store system*

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf għal informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi hawn fuq hu sat-Tlieta, id-9 ta' Marzu 2004 sa l-10.00 a.m. (Ħin ta' Malta).

L-24 ta' Frar, 2004

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

E.U. Project - National Pre-Accession Programme 2002 for Malta
This is a Supply Procurement Notice under the LOCAL OPEN TENDER PROCEDURE

CT 16/2004. Supply, delivery, installation and commissioning of I.T. equipment and a Voice Call Store System of the Fisheries Conservation and Control Division. E.U. Project – Ref: National Pre-Accession Programme 2002 for Malta.

Lots:
Lot 1 – Notebook
Lot 2 – Laser A3 printer
Lot 3 – A3 inkjet colour printer
Lot 4 – Workstations
Lot 5 – Monitor 17"
Lot 6 – Monitor 19"
Lot 7 – UPS
Lot 8 – External USB CD re-writer
Lot 9 – Voice call store system

The Director General (Contracts) notifies for general information that the closing date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is Tuesday, 9th March 2004 up to 10.00 a.m. (Malta time).

24th February, 2004

DIPARTIMENT TA' L-ARTIJIET

Il-Kummissarju ta' l-Artijiet jgħarraf illi-

Offerti ssiġillati għall-avviż li ġej għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sa l-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, 26 ta' Frar, 2004.

Avviż Nru. 25. Bejgħ ta' sit fi Triq Birguma, in-Naxxar, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.122_2003. Dan il-bejgħ hu soġġett għal servitù ta' terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm10,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 26. Bejgħ ta' sit fi Triq Birguma, in-Naxxar, muri bil-blu fuq pjanta P.D.122_2003. Dan il-bejgħ hu soġġett għal servitù ta' terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm10,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 27. Kiri tal-garaxx/maħżen Nru. 5 fi Blokk 5, Triq Profs. Walter Ganado, Pembroke, muri bil-blu fuq pjanta P.D.148_99_5.

Avviż Nru. 28. Kiri tal-garaxx/maħżen Nru. 8, Triq Marsamxett, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 274_2003.

Avviż Nru. 29. Kiri tal-garaxx/maħżen Nru. 9, *Old Slave Prison Block,* Triq San Duminku, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.232_91_1.

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sa l-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, 11 ta' Marzu, 2004.

Avviż Nru. 30. Għotja b'ċens għal ħamsin (50) sena tal-proprjetà kif eżistenti, mingħajr l-arja tagħha, fl-Armier, limiti tal-Mellieħa, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D.103_75_C. Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' tlieta u erbgħin elf u ħames mitt Lira Maltija (Lm43,500.00) kif indikat fl-offerta. Din l-offerta hja soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm10,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 31. Għotja b'ċens għal ħamsin (50) sena tal-proprjetà kif eżistenti, mingħajr l-arja tagħha, fl-Armier, limiti tal-Mellieħa, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D.28_2003. Min

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:–

Sealed tenders in respect of the following advertisement have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 26th February, 2004.

Advt. No. 25. Sale of a site in Triq Birguma, Naxxar, shown edged in red on plan P.D.122_2003. Sale is subject to third party servitudes. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm10,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 26. Sale of a site in Triq Birguma, Naxxar, shown edged in blue on plan P.D.122_2003. Sale is subject to third party servitudes. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm10,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 27. Lease of garage/store No. 5 at Block 5, Triq Profs. Walter Ganado, Pembroke, shown edged in blue on plan P.D.148_99_5.

Advt. No. 28. Lease of garage/store No. 8, Triq Marsamxett, Valletta, shown edged in red on plan P.D. 274_2003.

Advt. No. 29. Lease of garage/store No. 9, Old Slave Prison Block, Triq San Duminku, Valletta, shown edged in red on plan P.D.232_91_1.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 11th March, 2004.

Advt. No. 30. Grant on emphyteusis for fifty (50) years of the property as existing, excluding its airspace, in Armier, limits of Mellieħa, shown edged in red on plan P.D.103_75_C. Successful tenderer is to pay the sum of forty three thousand five hundred Malta Liri (Lm43,500.00) as indicated in tender. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm10,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 31. Grant on emphyteusis for fifty (50) years of the property as existing, excluding its airspace, in Armier, limits of Mellieħa, shown edged in red on plan P.D.28_2003.

jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' mija u sittin elf Lira Maltija (Lm160,000.00) kif indikat fl-offerta. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm10,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

*Avviż Nru. 32. Għotja b'ċens għal ħamsin (50) sena tal-proprjetà kif eżistenti, mingħajr l-arja tagħha fl-Armier, limiti tal-Mellieħa, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D.34_2003. Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' mija ħamsa u tmenin elf Lira Maltija (Lm185,000.00) kif indikat fl-offerta. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm10,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

*Avviż Nru. 33. Għotja b'ċens għal ħamsin (50) sena tal-proprjetà kif eżistenti, mingħajr l-arja tagħha fl-Għadira, limiti tal-Mellieħa, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D.54_2003. Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' ħames mija u wieħed u tletin elf Lira Maltija (Lm531,000.00) kif indikat fl-offerta. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm10,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

*Avviż Nru. 34. Għotja b'ċens għal ħamsin (50) sena tal-proprjetà kif eżistenti, mingħajr l-arja tagħha fl-Għadira, limiti tal-Mellieħa, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D.48_2003. Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' mitejn u ħamsin elf Lira Maltija (Lm250,000.00) kif indikat fl-offerta. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm10,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

*Avviż Nru. 35. Għotja b'ċens għal ħamsin (50) sena tal-proprjetà kif eżistenti, mingħajr l-arja tagħha fit-Telgħa tax-Xemxija, limiti ta' San Pawl il-Baħar, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D.248_2001. Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' erba' mija u tmenin elf Lira Maltija (Lm480,000.00) kif indikat fl-offerta. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm10,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

*Avviż Nru. 36. Għotja b'ċens għal ħamsin (50) sena tal-proprjetà kif eżistenti, mingħajr l-arja tagħha f'Tas-Sliema, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D.38_2003. Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' mija u ħamsin elf Lira Maltija

Successful tenderer is to pay the sum of one hundred sixty thousand Malta Liri (Lm160,000.00) as indicated in tender. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm10,000.00 as stipulated in the tender conditions.

*Advt. No. 32. Grant on emphyteusis for fifty (50) years of the property as existing, excluding its airspace in Armier, limits of Melliepa, shown edged in red on plan P.D.34_2003. Successful tenderer is to pay the sum of one hundred eighty five thousand Malta Liri (Lm185,000.00) as indicated in tender. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm10,000.00 as stipulated in the tender conditions.

*Advt. No. 33. Grant on emphyteusis for fifty (50) years of the property as existing, excluding its airspace in Għadira, limits of Mellieħa, shown edged in red on plan P.D.54_2003. Successful tenderer is to pay the sum of five hundred thirty one thousand Malta Liri (Lm531,000.00) as indicated in tender. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm10,000.00 as stipulated in the tender conditions.

*Advt. No. 34. Grant on emphyteusis for fifty (50) years of the property as existing, excluding its airspace in Għadira, limits of Mellieħa, shown edged in red on plan P.D.48_2003. Successful tenderer is to pay the sum of two hundred fifty thousand Malta Liri (Lm 250,000.00) as indicated in tender. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm10,000.00 as stipulated in the tender conditions.

*Advt. No. 35. Grant on emphyteusis for fifty (50) years of the property as existing, excluding its airspace in Xemxija Hill, limits of Saint Paul's Bay, shown edged in red on plan P.D.248_2001. Successful tenderer is to pay the sum of four hundred and eighty thousand Malta Liri (Lm480,000.00) as indicated in tender. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm10,000.00 as stipulated in the tender conditions.

*Advt. No. 36. Grant on emphyteusis for fifty (50) years of the property as existing, excluding its airspace in Sliema, shown edged in red on plan P.D.38_2003. Successful tenderer is to pay the sum of one hundred fifty thousand Malta

(Lm150,000.00) kif indikat fl-offerta. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm10,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

*Avviż Nru. 37. Għotja b'ċens għal ħamsin (50) sena tal-proprjetà kif eżistenti, mingħajr l-arja tagħha f'Tas-Sliema, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D.55_2003. Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' tlett mitt elf Lira Maltija (Lm300,000.00) kif indikat fl-offerta. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm10,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 38. Għotja b'ċens għal ħamsin (50) sena tal-proprjetà kif eżistenti, mingħajr l-arja tagħha f'Birżebbuġa, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D.29_2003_1. Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' mitt elf Lira Maltija (Lm100,000.00) kif indikat fl-offerta. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm10,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta. Il-ħlasijiet jiġu aċċettati biss b'*cheque* jew *money order*. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha magħha t-timbru uffiċjali tad-Dipartiment.

L-24 ta' Frar, 2004

*Advt. No. 37. Grant on emphyteusis for fifty (50) years of the property as existing, excluding its airspace in Sliema, shown edged in red on plan P.D.55_2003. Successful tenderer is to pay the sum of three hundred thousand Malta Liri (Lm300,000.00) as indicated in tender. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm10,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 38. Grant on emphyteusis for fifty (50) years of the property as existing, excluding its airspace in Birzebbugia, shown edged in red on plan P.D.29_2003_1. Successful tenderer is to pay the sum of one hundred thousand Malta Liri (Lm100,000.00) as indicated in tender. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm10,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. A fee of Lm5 will be charged for each copy of tender document. Payments are to be made only by cheque or money order. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

24th February, 2004

TAQSIMA TAX-XOGĦLIJIET

Id-Direttur Ġenerali, Taqsima tax-Xogħlijiet, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-2 ta' Marzu, 2004, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. 6/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' servizzi ta' rmonk lid-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Taqsima tax-Xogħlijiet.

WORKS DIVISION

The Director General, Works Division, notifies that:–

Sealed quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 2nd March, 2004, for:-

Quot. No. 6/2004. Period contract for the provision of towing services to the Manufacturing and Services Department, Works Division.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-5 ta' Marzu, 2004, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 19/2004. Restawr ta' żewġ altari fil-Knisja tal-Ġiżwiti, Valletta.

Avviż Nru. 20/2004. Kuntratt perjodiku għall-kiri ta' *telescopic crenes* mit-Taqsima tax-Xogħlijiet.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-5 ta' Marzu, 2004, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż Nru. 21/2004. Kuntratt perjodiku għall- provvista u konsenja ta' *chain link fencing* lid-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Taqsima tax-Xogħlijiet.

Avviż Nru. 22/2004. Kuntratt perjodiku għall- provvista u konsenja ta' pajpijiet galvanizzati u suwed lid-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Taqsima tax-Xogħlijiet.

Kwot. Nru. 7/2004. Provvista u konsenja ta' *recessed manhole covers* u *channel gratings* (Proġett ta' Titjib ta' Paceville).

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-16 ta' Marzu, 2004, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

*Kwot. Nru. 8/2004. Provvista u konsenja tad-dwal għas-sinjali tat-traffiku lid-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Taqsima tax-Xogħlijiet.

*Kwotazzjoni li qed tidher għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu wara li jsir ħlas ta' Lm3 kull wieħed mill-*Cash Office* tat-Taqsima tax-Xogħlijiet, Blokk A, il-Furjana. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tax-Xogħlijiet, Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement*, fuq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

L-24 ta' Frar, 2004

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 5th March, 2004, for:-

Advt. No. 19/2004. Restoration of two altars at Jesuits Church, Valletta.

Advt. No. 20/2004. Period contract for the hire of telescopic cranes by the Works Division.

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 12th March, 2004, for:-

Advt. No. 21/2004. Period contract for the supply and delivery of chain link fencing to the Manufacturing and Services Department, Works Division.

Advt. No. 22/2004. Period contract for the supply and delivery of galvanized and black pipes to the Manufacturing and Services Department, Works Division.

Quot. No. 7/2004. Supply and delivery of recessed manhole covers and channel gratings (Paceville Embellishment Project).

Sealed quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 16th March, 2004, for:-

*Quot. No. 8/2004. Supply and delivery of traffic signal lamps to the Manufacturing and Services Department, Works Division.

*Quotation appearing for the first time

Forms of tenders/quotations may be obtained against a payment of Lm3 each from the Works Division Cash Office, Block A, Floriana. Any further information may be obtained from the Works Division, Contracts and Procurement Section, on any working day between 8.00 a.m. and noon.

24th February, 2004

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:–

Kategorija A – Stmati sa Lm3,000

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-25 ta' Frar, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

E/DPS/Q/11/2003.	*Aqueous ammonia solution*
E/DPS/Q/1/2004.	*Welding electrodes*
E/DPS/Q/2/2004.	*Cast iron check valves*
E/DPS/Q/3/2004.	*Aluminium sheet in rolls for cladding*

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-24 ta' Marzu, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

E/E/Q/2/2004.	*Insulated cable core cutters*
E/E/Q/3/2004.	*Helmet mounted ear defenders*
E/E/Q/5/2004.	*Alloy steel valves*
E/E/Q/6/2004.	*Carbon steel pipes and fittings*
E/E/Q/7/2003.	*Galvanised pipe fittings*
E/DPS/Q/5/2004.	*Stand by power battery*

Kategorija B – Stmati sa Lm20,000

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-25 ta' Frar, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/3/2003.	Extractor fans
E/DPS/T/1/2004.	Overhead crane for workshop f'Delimara

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-24 ta' Marzu, 2004, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/5/2004.	*Plastic enclosures*
E/E/T/PC3/6/2004.	Kuntratt perjodiku għal *light commercial tyres*
E/E/T/7/2004.	*Battery charging cabinets*

Kategorija Ċ – Stmati sa Lm249,999

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, is-26 ta' Frar, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/101/2003.	Ġarr ta' oġġetti ta' l-Enemalta mill-imħażen għal-lant tax-xogħlijiet - Malta

Id-data ta' l-għeluq ta' din l-offerta ġiet estiża mit-12 ta' Frar, 2004.

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:–

Category A – Estimated up to Lm3,000

Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 25th February, 2004, for:–

E/DPS/Q/11/2003.	Aqueous ammonia solution
E/DPS/Q/1/2004.	Welding electrodes
E/DPS/Q/2/2004.	Cast iron check valves
E/DPS/Q/3/2004.	Aluminium sheet in rolls for cladding

Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 24th March, 2004, for:–

E/E/Q/2/2004.	Insulated cable core cutters
E/E/Q/3/2004.	Helmet mounted ear defenders
E/E/Q/5/2004.	Alloy steel valves
E/E/Q/6/2004.	Carbon steel pipes and fittings
E/E/Q/7/2003.	Galvanised pipe fittings
E/DPS/Q/5/2004.	Stand by power battery

Category B – Estimated up to Lm20,000

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 25th February, 2004, for:–

E/E/T/3/2003.	Extractor fans
E/DPS/T/1/2004.	Overhead crane for workshop at Delimara

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 24th March, 2004, for:–

E/E/T/5/2004.	Plastic enclosures
E/E/T/PC3/6/2004.	Period contract for light commercial tyres
E/E/T/7/2004.	Battery charging cabinets

Category C – Estimated up to Lm249,999

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Thursday, 26th February, 2004, for:–

E/E/T/101/2003.	Transporting of Enemalta articles from stores to site of works - Malta

The closing date of this tender has been extended from the 12th February, 2004.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull dokument ta' l-offerta

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-23 ta' Marzu, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/DPS/T/2/2004. Kuntratt għall-provvista ta' s*ea-water anti-fouling system* fil-*Power Station* ta' Delimara.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull dokument ta' l-offerta

Offerti li ma jkollhomx magħhom id-dettalji u/jew kampjuni tekniċi relevanti meta jkunu mitluba fl-ispeċifikazzjoni jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli kollha ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u dokumenti relatati kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini ta' l-Amministrazzjoni Ċentrali, il-Moll tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-24 ta' Frar, 2004

A fee of Lm5 is to be paid for each copy of tender document

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 23rd March, 2004, for:–

E/DPS/T/2/2004. Contract for the provision of a sea-water anti-fouling system at Delimara Power Station.

A fee of Lm5 is to be paid for each copy of tender document

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification, may not be considered.

All forms of tender/quotations and all related documents may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, il-Moll tal-Knisja, Marsa, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

24th February, 2004

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TA' L-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-25 ta' Frar, 2004, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/7/2004. *Resilient type gate valves*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, is-26 ta' Frar, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/8/2004. *15mm rotary piston meters* ta' l-ilma.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, l-1 ta' Marzu, 2004, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/9/2004. *100KVA generator* għal *Unit* ta' Għawdex.

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Wednesday, 25th February, 2004 for:-

Advt. No. WSC/T/7/2004. Resilient type gate valves.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 26th February, 2004 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/8/2004. 15mm rotary piston cold-water meters.

A fee of Lm25 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 1st March, 2004 for:-

Advt. No. WSC/T/9/2004. 100KVA generator for Gozo Unit.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-4 ta' Marzu, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/10/2004. Bejgħ *tale quale* ta' *drilling rigs* u tagħmir mhux servibbli.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-1 ta' April, 2004, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/11/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' kanen tal-ħadid li jitgħawweġ.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-17 ta' Marzu, 2004, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/12/2004. Provvista, konsenja u stallazzjoni ta' *FRP chemical tank,* pajpijiet FRP, *fittings* u *wrappings,* għal *Gozo Polishing Plant.*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSC/T/13/2004. Provvista ta' tliet pompi għal *Gozo Polishing Plant.*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-22 ta' Marzu, 2004, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

*Avviż Nru. WSC/T/14/2004. Provvista, konsenja u kummissjonar ta' żewġ *electrical panels*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office,* Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Ħal Luqa, u aktar

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 4th March, 2004 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/10/2004. Sale tale quale of unserviceable drilling rigs and equipment.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 1st April, 2004 for:-

*Advt. No. CT/WSC/T/11/2004. Period contract for the supply of ductile iron pipes.

A fee of Lm25 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Wednesday, 17th March, 2004 for:-

Advt. No. WSC/T/12/2004. Supply, delivery and installation of FRP chemical tank, FRP pipes, fittings and wrappings, for the Gozo Polishing Plant.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Advt. No. WSC/T/13/2004. Supply of three pumps for the Gozo Polishing Plant.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 22nd March, 2004 for:-

*Advt. No. WSC/T/14/2004. Supply, delivery and commissioning of two electrical panels.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

*Advertisement appearing for the first time.

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, Water Services Corporation, Luqa, and further information

informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-Kuntratti u *Purchasing*, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 05, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-24 ta' Frar, 2004

regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Contracts and Purchasing Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 05, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

24th February, 2004

KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Id-Direttur Amministrattiv tal-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija jgħarraf illi sa nofsinhar ta' nhar il-Erbgħa, l-10 ta' Marzu, 2004, jilqa' offerti mingħand partijiet interessati għal:-

Avviż. Nru. MCAST T. 03/04. Provvista u konsenja ta' rħam għat-taraġ prinċipali fl-Istitut ta' l-Inġinerija Mekkanika.

Avviż. Nru. MCAST T. 04/04. Provvista u konsenja ta' *fire doors* fil-*Library and Learning Resource Centr*e.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-*Accounts,* Blokk ta' l-Amministrazzjoni, MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 08 Tel: 21 801 590/1, *Fax*: 21 801 596 www.mcast.edu.mt mit-8.30 a.m. sa nofsinhar u mis-2.00 p.m. sa l-4.00 p.m.

L-offerti kollha għandhom jintbagħtu lid-Direttur ta' l-Amministrazzjoni fl-MCAST Main Campus. Id-dokumenti ta' l-offerta jinfetħu fin-2.00 p.m. ta' nhar il-Erbgħa, l-10 ta' Marzu 2004 fl-indirizz imsemmi hawn fuq.

Offerti li jaslu tard ma jiġux aċċettati.

Il-Kulleġġ iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta jew l-offerti kollha, ukoll dawk l-aktar vantaġġużi.

L-24 ta' Frar, 2004

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Administrative Director of the Malta College of Arts, Science and Technology notifies that up to noon of Wednesday, 10th March, 2004, offers from interested parties will be received for:-

Advt. No. MCAST T. 03/04. Supply and installation of marble for the main staircase at the Institute of Mechanical Engineering.

Advt. No. MCAST T. 04/04. Supply and installation of fire doors at the Library and Learning Resource Centre.

A fee of Lm10 should be paid for each tender document.

The tender documents may be collected from the Accounts Department, Administration Block, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 08 Tel: 21 801 590/1, Fax: 21 801 596 www.mcast.edu.mt from 8.30 a.m. to noon and from 2.00 p.m. to 4.00 p.m.

All tenders are to be submitted to the Administrative Director at MCAST Main Campus. The tender documents will be opened on Wednesday, 10th March 2004 at 2.00 p.m. at the address above.

Late offers will not be accepted.

The College reserves the right to refuse any or all offers, even the most advantegeous.

24th February, 2004

FORZI ARMATI TA' MALTA

Il-Kmandant, Forzi Armati ta' Malta, jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, it-23 ta' Marzu, 2004, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

AFM Avviż Nru. 1/04. Provvista ta' *anti riot shields* - Forzi Armati ta' Malta.

AFM Avviż Nru. 2/04. Provvista ta' *PST helmets* - Forzi Armati ta' Malta.

AFM Avviż Nru. 3/04. Provvista ta' *anti riot batons* - Forzi Armati ta' Malta.

Il-formoli ta' l-offerti u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-7.00 a.m. u l-4.00 p.m.

L-24 ta' Frar, 2004

ARMED FORCES OF MALTA

The Commander, Armed Forces of Malta, notifies that:–

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to noon of Tuesday, 23rd March, 2004, for:–

AFM Advt. No. 1/04. Supply of anti riot shields – Armed Forces of Malta.

AFM Advt. No. 2/04. Supply of PST helmets – Armed Forces of Malta.

AFM Advt. No. 3/04. Supply of anti riot batons – Armed Forces of Malta.

Forms of tenders and further information may be obtained from the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, during any working day between 7.00 a.m and 4.00 p.m.

24th February, 2004

AWTORITÀ MALTIJA DWAR IT-TRASPORT

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-2 ta' Marzu, 2004 fil-kaxxa ta' l-offerti fid-Direttorat tat-Toroq, Triq Sa Maison, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 2. Provvista ta' *signal beacons* għat-traffiku u *pedestrian.*

Avviż Nru. 3. Provvista ta' *ductile cast iron manhole covers* u *gratings.*

Avviż Nru. 4. Bini ta' Triq H. Megiser, in-Naxxar.

Avviż Nru. 5. Bini ta' Triq Sir H. Scicluna, in-Naxxar.

Avviż Nru. 6. Bini ta' Triq il-Melħ, San Pawl il-Baħar.

Avviż Nru. 7. Xogħlijiet ta' asfaltar fi Triq l-Aurora, il-Mosta.

Avviż Nru. 8. Bini ta' Triq Mons. M.A. Mifsud, il-Mosta.

Avviż Nru. 9. Asfaltar fi Triq P. Farrugia, Ħal Qormi.

Avviż Nru. 10. Xogħlijiet sal-livell ta' formazzjoni fi Triq in-Nassab, Ħal Qormi.

THE MALTA TRANSPORT AUTHORITY

The Chairman notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box at the Roads Directorate, Triq Sa Maison, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 2nd March, 2004 for:-

Advt. No. 2. Supply of traffic and pedestrian signal beacons.

Advt. No. 3. Provision of ductile cast iron manhole covers and gratings.

Advt. No. 4. Construction of Triq H. Megiser, Naxxar

Advt. No. 5. Construction of Triq Sir H. Scicluna, Naxxar.

Advt. No. 6. Construction of Triq il-Melħ, St. Paul's Bay.

Advt. No. 7. Asphalt works at Triq l-Aurora, Mosta.

Advt. No. 8. Construction of Triq Mons. M.A. Mifsud, Mosta.

Advt. No. 9. Asphalting of Triq P. Farrugia, Qormi.

Advt. No. 10. Road works up to formation level at Triq in-Nassab, Qormi.

Avviż Nru. 11. Xogħlijiet fi Triq Montebello, Ħal Qormi.

Avviż Nru. 12. Xogħlijiet f'parti minn Triq il-Merħba kantuniera ma' Triq is-Summien, il-Fgura.

Avviż Nru. 13. Bini ta' Triq Mons. A. Caruana, l-Imqabba.

Avviż Nru. 14. Bini ta' triq ġdida fi Triq Mons. A. Caruana, l-Imqabba.

Avviż Nru. 15. Bini ta' triq ġdida fi triq ġdida fi Triq Mons. A. Caruana, l-Imqabba.

Avviż Nru. 16. Xogħlijiet fi Triq Bebuna u Triq il-Kunsill ta' l-Ewropa, il-Mellieħa.

Avviż Nru. 17. Xogħlijiet f'part minn Triq il-Fortizza, il-Mellieħa.

Avviż Nru. 18. Xogħlijiet fi Triq in-Nases, il-Mellieħa.

Avviż Nru. 19. Xogħlijiet fi Triq Indri Borg, Ħaż-Żebbuġ.

Avviż Nru. 20. Xogħlijiet fi Triq in-Niġem, Ħal Għaxaq.

Avviż Nru. 21. Xogħlijiet fi Triq Hurds Bank, Wied il-Għajn.

Avviż Nru. 22. Xogħlijiet f'parti minn Triq is-Sajf ta' San Martin, il-Baħrija.

Avviż Nru. 23. Xogħlijiet in konnessjoni ma' twessigħ ta' Triq il-Misk, il-Fgura.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-9 ta' Marzu, 2004 fil-kaxxa ta' l-offerti fid-Direttorat tat-Toroq, Triq Sa Maison, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

*Avviż Nru. 24. Xogħlijiet estensivi ta' traqqigħ fi Triq il-Kbira, il-Mosta.

*Avviż Nru. 25. Xogħlijiet ta' kisi fi Triq il-Madonna (Parti A), Ta' Qali.

*Avviż Nru. 26. Xogħlijiet ta' kisi fi Triq il-Madonna (Parti B), Ta' Qali.

*Avviż Nru. 27. Xogħlijiet ta' kisi fi Triq il-Biżbeżija, il-Mosta.

*Avviż Nru. 28. Xogħlijiet estensivi ta' traqqigħ fi Triq Żebbuġ, Ħ'Attard.

Advt. No. 11. Road works at Triq Montebello, Qormi.

Advt. No. 12. Road works at part of Triq il-Merħba corner with Triq is-Summien, Fgura.

Advt. No. 13. Construction of Triq Mons. A. Caruana, Mqabba.

Advt. No. 14. Construction of n/s in Triq Mons. A. Caruana, Mqabba.

Advt. No. 15. Construction of n/s in n/s in Triq Mons. A. Caruana, Mqabba.

Advt. No. 16. Road works at Triq Bebuna and Triq il-Kunsill ta' l-Ewropa, Mellieħa.

Advt. No. 17. Road works at p/o Triq il-Fortizza, Mellieħa.

Advt. No. 18. Road works at Triq in-Nases, Mellieħa.

Advt. No. 19. Road works at Triq Indri Borg, Żebbuġ.

Advt. No. 20. Road works at Triq in-Niġem, Għaxaq.

Advt. No. 21. Road works at Triq Hurds Bank, Marsascala.

Advt. No. 22. Road works at part of Triq is-Sajf ta' San Martin, Baħrija.

Advt. No. 23. Road works in connection with road widening at Triq il-Misk, Fgura.

Sealed tenders will be received in the tender box at the Roads Directorate, Triq Sa Maison, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 9th March, 2004 for:-

*Advt. No. 24. Extensive patching works at Triq il-Kbira, Mosta.

*Advt. No. 25. Surfacing works at Triq il-Madonna (Part A), Ta' Qali.

*Advt. No. 26. Surfacing works at Triq il-Madonna (Part B), Ta' Qali.

*Advt. No. 27. Surfacing works at Triq il-Biżbeżija, Mosta.

*Advt. No. 28. Extensive patching works at Triq Żebbuġ, Attard.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tat-Toroq, Triq Sa Maison, il-Furjana f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar bil-ħlas ta' Lm25.00.

L-24 ta' Frar, 2004

DIPARTIMENT TAL-BINI U TISWIJA TA' DJAR

Id-Direttur tal-Bini u Tiswija ta' Djar jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-5 ta' Marzu, 2004, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. 342. Stallazzjoni u kummissjunar ta' hydraulic passenger lift Nru. 1 MRL 6- persuni f'20-24, Triq il-Kapuċ ċini, il-Furjana.

Għandu jithallas dritt ta' Lm3 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 343. Komunikazzjoni tad-dar fi Triq il-Kapuċ - ċini, il-Furjana.

Għandu jithallas dritt ta' Lm3 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerta u aktar informazzjoni jistgħu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-*Accounts* u *Procurement,* Dipartiment tal-Bini u Tiswija tad-Djar, Triq il-Kappillan Ġwann Azzopardi OC, Sta Venera, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Id-dokumenti ta' l-offerti jistgħu jitniżżlu wkoll minn www.msp.gov.mt.

L-24 ta' Frar, 2004

TAQSIMA PROPRJETÀ TAL-GVERN

Id-Direttur Ġenerali tat-Taqsima Proprjetà tal-Gvern jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-4 ta' Marzu, 2004, fl-Uffiċċju tat-Taqsima Proprjetà tal-Gvern, il-Berġa tal-Baviera, Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. ADM 01/04. Kiri ta' karozzi *self-drive*.

*Advertisements appearing for the first time

Forms of tender document may be obtained from the Roads Directorate on any working day between 8.30 a.m. and noon at a fee of Lm25.00.

24th February, 2004

DEPARTMENT OF HOUSING CONSTRUCTION AND MAINTENANCE

The Director of Housing Construction and Maintenance notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Friday, 5th March, 2004 for:–

Advt. No. 342. Installation and commissioning of 1 No. MRL 6- persons hydraulic passenger lift at 20-24, Triq il-Kapuċċini, Floriana.

A fee of Lm3 is to be paid for every copy of tender document.

Advt. No. 343. House connections at Triq il-Kapuċċini, Floriana.

A fee of Lm3 is to be paid for every copy of tender document.

Forms of tenders and further information may be obtained from the Accounts and Procurement Section, Department of Housing Construction and Maintenance, Triq il-Kappillan Ġwann Azzopardi OC, Sta. Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon.

The tender documents may also be downloaded from www.msp.gov.mt.

24th February, 2004

GOVERNMENT PROPERTY DIVISION

The Director General, Government Property Division, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Government Property Division, Auberge de Baviere, Valletta, up to 10.00 a.m. of Thursday, 4th March, 2004, for:-

Advt. No. ADM 01/04. Hiring of self-drive cars.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta. Ħlasijiet isiru b'ċekk jew *money order*.

Il-formoli ta' l-offerta u aktar tagħrif jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-Proprjetà tal-Gvern, il-Berġa tal-Baviera, Valletta, fil-ġranet tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

L-24 ta' Frar, 2004

A fee of Lm10 will be charged for each copy of tender document. Payments to be made by cheque or money order.

Tender documents and further information may be obtained from the Government Property Division, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.00 a.m. and noon.

24th February, 2004

MALTA DESALINATION SERVICES LTD.

Il-*Manager*, Malta Desalination Services Ltd., jgħarraf illi:–

Mhux aktar tard mill-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-9 ta' Marzu, 2004, fil-Malta Desalination Services Ltd., Dipartiment ta' l-Amministrazzjoni, Uffiċċju Prinċipali, Impjant tar-Reverse Osmosis, Pembroke, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. MDS/124/04. Provvista ta' *sodium metabisulphite* għal MDS Ltd.

Irid jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor rigward il-kondizzjonijeit ta' din l-offerta jistgħu jinkisbu mill-Malta Desalination Services Ltd., Dipartiment ta' l-Amministrazzjoni, Uffiċċju Prinċipali, Impjant tar-Reverse Osmosis, Pembroke, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-24 ta' Frar, 2004

MALTA DESALINATION SERVICES LTD.

The Manager, Malta Desalination Services Ltd., notifies that:–

Sealed tenders will be received at Malta Desalination Services, Administration Department, Head Office, Pembroke Reverse Osmosis Plant, Pembroke, by not later than 10.00 a.m. of Tuesday, 9th March, 2004, for:–

Advt. No. MDS/124/04. Supply of sodium metabisulphite to MDS Ltd.

A fee of Lm5 will be charged for each tender document.

Forms of tender and further information regarding the conditions of this tender may be obtained from the Malta Desalination Services Ltd., Administration Department, Head Office, Pembroke Reverse Osmosis Plant, Pembroke, on any working day between 8.30 a.m and noon.

24th February, 2004

HERITAGE MALTA

Iċ-*Chief Executive Officer* tal-*Heritage Malta* jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, l-1 ta' Marzu, 2004, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Heritage Malta, l-Università l-Qadima, Triq il-Merkanti, Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. HM 145/2003. Provvista u stallazzjoni ta' rampa magħmula minn *stainless steel* u injam għall-aċċess ta' persuni b'diżabilità fil-Mużew ta' l-Antikitajiet Rumani magħruf bħala r-Roman Villa, ir-Rabat, Malta.

HERITAGE MALTA

The Chief Executive Officer notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Heritage Malta Head Office, Old University Building, Triq il-Merkanti, Valletta, by not later than 10.00 a.m. of Monday, 1st March, 2004, for:-

Advt. No. HM 145/2003. Supply and installation of an entrance ramp, made of stainless steel and wood, for the access of persons with disability at Roman Antiques Museum known as Roman Villa, Rabat, Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

A fee of Lm10 is to be paid for each tender document.

Avviż Nru. HM 132/2003/T. Disinn, provvista u stallazzjoni ta' *frameless automatic door* fid-Domus Rumana, ir-Rabat, Malta.

Advt. No. HM 132/2003/T. Design, supply and installation of a frameless automatic door at the Roman Domus, Rabat, Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

A fee of Lm10 is to be paid for each tender document.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-5 ta' Marzu, 2004, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Heritage Malta, l-Università l-Qadima, Triq il-Merkanti, Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Sealed tenders will be received at the Heritage Malta Head Office, Old University Building, Triq il-Merkanti, Valletta, by not later than 10.00 a.m. of Friday, 5th March, 2004, for:-

Avviż Nru. HM 25/2004/T. Xogħlijiet ta' l-injam fil-Mużew Nazzjonali ta' l-Arti – *Casa Scaglia Annex* – Triq Nofsinhar, Valletta.

Advt. No. HM 25/2004/T. Joinery works at the National Museum of Fine Arts – Casa Scaglia Annex – Triq Nofsinhar, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull dokument ta' l-offerta.

A fee of Lm15 is to be paid for each tender document.

Avviż Nru. HM 26/2004/T. Xogħlijiet ta' aperturi ta' l-aluminju fil-Mużew Nazzjonali ta' l-Arti – *Casa Scaglia Annex* – Triq Nofsinhar, Valletta.

Advt. No. HM 26/2004/T. Aluminium aperture works at the National Museum of Fine Arts – Casa Scaglia Annex – Triq Nofsinhar, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull dokument ta' l-offerta.

A fee of Lm15 is to be paid for each tender document.

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, il-15 ta' Marzu, 2004, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Heritage Malta, l-Università l-Qadima, Triq il-Merkanti, Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Sealed tenders will be received at the Heritage Malta Head Office, Old University Building, Triq il-Merkanti, Valletta, by not later than noon of Monday, 15th March, 2004, for:-

Avviż Nru. HM 27/2004/T. Disinn, manifattura u stallazzjoni ta' *structural glazed flooring* fuq ġewwa bi struttura ta' l-azzar li sserraħ fuqha fid-Domus Ruman, ir-Rabat, Malta.

Advt. No. HM 27/2004/T. Design, manufacture and installation of internal structural glazed flooring with supporting steel structure at the Roman Domus, Rabat, Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull dokument ta' l-offerta.

A fee of Lm20 is to be paid for each tender document.

Il-formoli ta' l-offerti u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mingħand l-Uffiċċju tal-Heritage Malta, l-Università l-Qadima, Triq il-Merkanti, Valletta, f'kull ġurnatat tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

Forms of tenders and other information may be obtained from the Offices Heritage Malta Head Office, Old University Building, Triq il-Merkanti, Valletta, on any working day between 8.00 a.m. and noon.

L-24 ta' Frar, 2004

24th February, 2004

MINISTERU GĦAT-TRASPORT U KOMUNIKAZZJONI

Id-Direttur tas-Servizzi Korporattivi fil-Ministeru għat-Trasport u Komunikazzjoni jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-30 ta' Marzu, 2004, fil-kaxxa ta' l-oferti fl-uffiċċju tat-Taqsima ta' l-Amministrazzjoni u Riżorsi Umani fid-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għat-Trasport u Komunikazzjoni, Fafner House, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 1/2004. Bejgħ *tale quale* ta' vettura waħda mill-Ministeru għat-Trasport u Komunikazzjoni.

Il-formoli ta' l-offerta u aktar tagħrif jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għat-Trasport u Komunikazzjoni, Fafner House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda.

Ditti u individwi interessati huma mitluba jikkuntattjaw id-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għat-Trasport u Komunikazzjoni, Fafner House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda (att: Ms Helen Sceberras Brownrigg) fuq telefon numri 246891/247478 għal aktar dettalji.

L-24 ta' Frar, 2004

MINISTRY FOR TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

The Director Corporate Services, Ministry for Transport and Communications, notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box in the office of the Administration and Human Resources Section at the Department of Corporate Services, Ministry for Transport and Communications, Fafner House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 30th March, 2004, for:-

Advt No. 1/2004. Sale tale quale of one vehicle by the Ministry for Transport and Communications.

Tender forms and further information may be obtained from the Department of Corporate Services, Ministry for Transport and Communications, Fafner House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda.

Interested firms or individuals are requested to contact the Department of Corporate Services, Ministry for Transport and Communications, Fafner House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda (att: Ms Helen Sceberras Brownrigg) on telephone numbers 246891/247478 for further details.

24th February, 2004

WASTESERV MALTA LTD.

Iċ-*Chief Executive Officer,* WasteServ Malta Ltd, jgħarraf illi:

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ħamis, it-18 ta' Marzu, 2004, fl-uffiċċji tal-Wasteser Malta Ltd f'Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Avviż. Nru. WSM/003/2004. Kuntratt perjodiku għat-tqattigħ ta' *tyres* mill-WasteServ Malta Ltd.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull dokument ta' l-offerta.

Advt. No. WSM/004/2004. Kuntratt perjodiku għall-kiri ta' *excavator* fil-Miżbla tal-Magħtab ikkontrollata u mħaddma mill-WasteServ Malta Ltd.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSM/005/2004. Provvista, konsenja u stallazzjoni ta' *rubber conveyor belt* fl-Impjant għar-Riċiklaġġ ta' l-Iskart f'Sant'Antnin imħaddem mill-WasteServ Malta Ltd.

WASTESERV MALTA LTD.

The Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, notifies that:

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera up to noon on Thursday, 18th March, 2004, for:

Advt. No. WSM/003/2004. Period contract for the shredding of tyres by WasteServ Malta Ltd.

A fee of Lm5 will be charged for each tender document.

Advt. No. WSM/004/2004. Period contract for the hire of an excavator at the Magħtab Landfill managed and operated by WasteServ Malta Ltd.

A fee of Lm5 will be charged for each tender document.

Advt. No. WSM/005/2004. Supply, delivery and installation of a rubber conveyor belt at the Sant' Antnin Waste Treatment Plant managed by WasteServ Malta Ltd.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSM/006/2004. Kuntratt perjodiku għall-kalibrar ta' *weighbridges* stallati f'diversi siti mħaddma mill-WasteServ Malta Ltd.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu flimkien ma' aktar tagħrif meħtieġ mill-uffiċji tal-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar.

L-24 ta' Frar, 2004

A fee of Lm5 will be charged for each tender document.

Advt. No. WSM/006/2004. Period contract for the calibration of weighbridges installed at various sites managed by WasteServ Malta Ltd.

A fee of Lm5 will be charged for each tender document.

Forms of tenders may be obtained together with any further information required from the above-mentioned office on any working day between 9.00 a.m. and noon.

24th February, 2004

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

310

IKUN jaf kulħadd illi b'digriet mogħti fl-20 ta' Frar 2004 mill-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) (Ġurisdizzjoni Superjuri), (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Ġenerali), ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-avviżi li jidhru hawn taħt sabiex iservu ta' notifika lis-soċjetà kummerċjali intimata Micro Travel and Tourism Limited ta' 57, Triq Għajn Rażul, San Pawl il-Baħar, u dan għall-fini ta' l-artikolu 187(4) tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta.

Is-subbasta numru 14/2001 fl-ismijiet 'Gozo Village Holidays Limited versus Micro Travel and Tourism Limited' hija appuntata għal jum tat-Tnejn, 15 ta' Marzu 2004, mid-9.00 a.m. sa nofsinhar fl-edifizzju tal-Qorti ta' Għawdex, Misraħ il-Katidral, Victoria, Għawdex, fejn għandu jinbiegħ il-fond Nru 57, Triq Għajn Rażul, San Pawl-il-Baħar, Malta. Tagħrif sħiħ dwar dan il-bejgħ bis-subbasta huwa ppubblikat fil-ħarġa tal-Gazzetta tal-Gvern tat-23 ta' Jannar 2004, Avviż Nru 148.

Inoltre b'rikors ippreżentat mis-soċjetà kreditriċi fis-27 ta' Jannar 2004 ġie mitlub li hija tiġi awtorizzata sabiex toffru f'din is-subbasta animo compensandi. Dwar dan ir-rikors il-Qorti ordnat in-notifika tiegħu lis-soċjetà debitriċi bi żmien erbat ijiem għar-risposta.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) (Ġurisdizzjoni Superjuri) (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Ġenerali), illum 20 ta' Frar 2004.

ANTHONY MIZZI
Għar-Reġistratur tal-Qrati

IT IS hereby notified that by virtue of a decree delivered on the 20th February 2004, the Court of Magistrates (Gozo), (Superior Jurisdiction), (General Jurisdiction Section), ordered the publication of the following notices for the purpose of service in respect of respondent company Micro Travel and Tourism Limited of 57, Triq Għajn Rażul, St. Paul's Bay, and this in terms of section 187(4) of Chapter 12 of the Laws of Malta.

Judicial sale number 14/2001 in re 'Gozo Village Holidays Limited versus Micro Travel and Tourism Limited' is scheduled to be held on Monday, 15th March, 2004, from 9.00 a.m. up to noon in the building of the Gozo Courts, in Cathedral Square, Victoria, Gozo, when and where the sale will be held of the premises numbered 57, Triq Għajn Rażul, St. Paul's Bay, Malta. More information regarding this judicial sale is published in the 23rd January, 2004, issue of the Government Gazette, notice number 148.

Furthermore by virtue of application filed on the 27th January, 2004, the creditor company requested the Court to allow it to bid animo compensandi in this sale. On its part, the Court ordered service thereof on the debtor company granting it four days for its reply.

Registry of the Court of Magistrates (Gozo) (Superior Jurisdiction), (General Jurisdiction Section), this 20th February, 2004

ANTHONY MIZZI
For the Registrar of Courts

311

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-3 ta' Frar 2004 tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), il-Maġistrat Dott. Joseph Cassar, LL.D. ġiet ordnata l-pubblikazzjoni li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Miller Distributors Ltd ta' Miller House, Airport Way, Triq Tarxien, Ħal Luqa, ippreżenta ittra 5 ta' Diċembru 2003 fejn talbet lil Aztech Limited, 108, First Floor, Triq Manuel Dimech, Sliema, sabiex tħallas is-somma ta' Lm4,554.74 dovut minnha.

Fin-nuqqas ta' ħlas fi żmien tlett ijiem l-esponent jgħaddi għall-ħruġ ta' mandati eżekuttivi skond il-liġi.

Bl-ispejjeż u bl-interessi.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (illum), 18 ta' Frar, 2004.

AVV. DOTT. PAUL SANT, B.A. (HONS), LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qrati

It is hereby notified that by a decree of the 3rd of February 2004 of the Court of Magistrates (Malta), Magistrate Dr Joseph Cassar, LL.D. the following publication was ordered which appears below for the purposes of notification according to section 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Miller Distributors Ltd of Miller House, Airport Way, Tarxien Road, Luqa, filed a letter on the 5th of December 2003 wherein it called upon Aztech Limited, 108, First Floor, Triq Manuel Dimech, Sliema, so that it resolves the amount of Lm4,554.74.

Should payment not be settled in three days the plaintiff will go on to the execution of executive warrants as according to law.

With expenses and interests.

Registry of the Court of Magistrates today the 18th of February, 2004.

ADV DR PAUL SANT B.A. (HONS), LL.D.
For the Registrar of Courts

312

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Albert Mizzi, 27, Triq Borg Olivier, San Ġiljan ippreżenta avviż fis-17 ta' Ottubru 2003 fejn talab lill-Qorti sabiex tikkundanna lill-konvenuti Silvio Debono u Antonia Debono, "Chamonix", Triq Demb Iswed, San Pawl il-Baħar iħallsu lill-attur is-somma ta' Lm4,100 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż Numru 517/03 SM) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta tat-30 ta' Marzu 2004.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 18 ta' Frar 2004.

AVV. DOTT. PAUL SANT, B.A. (HONS), LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qorti

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap.12).

Albert Mizzi, 27, Triq Borg Olivier, St Julians filed a writ of summons on the 17 October 2003 against Silvio Debono u Antonia Debono, "Chamonix", Triq Demb Iswed, St Paul's Bay wherein it requested the Court to condemn the defendants to pay plaintiff the sum of Lm4,100 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 517/03 SM) has been adjourned to the sitting of the 30th March 2004.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 18th of February, 2004.

ADV DR PAUL SANT B.A. (HONS), LL.D.
For the Registrar of Courts

313

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal tat-Talbiet iż-Żgħar, (Malta), ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Vodaphone Malta Ltd, Vodaphone House, Triq l-Imsida, Birkirkara ppreżentat avviż fit-13 ta' Mejju 2003 fejn talbet it-Tribunal sabiex tikkundanna lill-konvenuta Stephens Industrial System (Malta) Limited, Flat 3, Blokk B, Cosmo, Qawra jħallas lill-attriċi s-somma ta' Lm169.19 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż Numru 934/03 EG) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta tal-5 ta' Marzu 2004.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 18 ta' Frar 2004.

AVV. DOTT. PAUL SANT, B.A. (HONS), LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qorti

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal (Malta) in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap.12).

Vodaphone Malta Ltd, Vodaphone House, Triq l-Imsida, Birkirkara filed a writ of summons on the 13th May 2003 against Stephens Industrial System (Malta) Limited, Flat 3, Blokk B, Cosmo, Qawra wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm169.19 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 934/03 EG) has been adjourned to the sitting of the 5th March 2004.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 18th of February, 2004.

ADV DR PAUL SANT B.A. (HONS), LL.D.
For the Registrar of Courts

314

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal tat-Talbiet iż-Żgħar, (Malta), ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

U.C.I.M. Co Ltd, Msida Valley Road, Birkirkara ppreżentat avviż fil-25 ta' April 2003 fejn talbet it-Tribunal sabiex tikkundanna lill-konvenut Angie Fenech Adami u żewġha Michael Fenech Adami, 48, Ogpole Kananea, Ħ'Attard iħallas lill-attriċi s-somma ta' Lm602.00 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż Numru 838/03 EG) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta tat-12 ta' Marzu 2004.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 18 ta' Frar 2004.

AVV. DOTT. PAUL SANT, B.A. (HONS), LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qorti

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal (Malta) in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap.12).

U.C.I.M. Co Ltd, Msida Valley Road, Birkirkara filed a writ of summons on the 25th April 2003 against Angie Fenech Adami u żewġha Michael Fenech Adami, 48, Ogpole Kananea, Attard wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm602.00 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 838/03 EG) has been adjourned to the sitting of the 12th March 2004.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 18th of February, 2004.

ADV DR PAUL SANT B.A. (HONS), LL.D.
For the Registrar of Courts

315

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal tat-Talbiet iż-Żgħar, (Malta), ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Charles Borg, Massabielle, Piazza Ninu Cremona, Iklin ippreżenta avviż fil-5 ta' Jannar 2004 fejn talbet it-Tribunal sabiex tikkundanna lill-konvenut Nikolai Magrin, 1, Alley 2, Triq il-Parroċċa, Ħaż-Żebbuġ iħallas lill-attriċi s-somma ta' Lm584.00 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż Numru 12/04 JR) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta tat-18 ta' Marzu 2004.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 18 ta' Frar 2004.

AVV. DOTT. PAUL SANT, B.A. (HONS), LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qorti

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal (Malta) in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap.12).

Charles Borg, Massabielle, Piazza Ninu Cremona, Iklin filed a writ of summons on the 5th January 2004 against Nikolai Magrin, 1, Alley 2, Triq il-Parroċċa, Żebbuġ wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm584.00 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 12/04 JR) has been adjourned to the sitting of the 18th March 2004.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 18th of February, 2004.

ADV DR PAUL SANT B.A. (HONS), LL.D.
For the Registrar of Courts

316

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal tat-Talbiet iż-Żgħar, (Malta), ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Vodaphone Malta Ltd, Triq l-Imsida, Birkirkara ppreżentat avviż fit-22 ta' Lulju 2003 fejn talbet it-Tribunal sabiex tikkundanna lill-konvenuta Daniela Frendo, 19A, Triq iż-Żebbuġ, San Ġiljan iħallas lill-attriċi s-somma ta' Lm815.86 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż Numru 1443/03 JR) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta tal-11 ta' Marzu 2004.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 18 ta' Frar 2004.

AVV. DOTT. PAUL SANT, B.A. (HONS), LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qorti

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal (Malta) in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap.12).

Vodaphone Malta Ltd, Triq l-Imsida, Birkirkara filed a writ of summons on the 22nd July 2003 against Daniela Frendo, 19A, Triq iż-Żebbuġ, St Julians wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm815.86 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 1443/03 JR) has been adjourned to the sitting of the 11th March 2004.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 18th of February, 2004.

ADV DR PAUL SANT B.A. (HONS), LL.D.
For the Registrar of Courts

317

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal tat-Talbiet iż-Żgħar, (Malta), ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Vodaphone Malta Ltd, Vodaphone House, Triq l-Imsida, Birkirkara ppreżentat avviż fid-19 ta' Ġunju 2003 fejn talbet it-Tribunal sabiex tikkundanna lill-konvenuta Miriam Grima, 42, Faenza Buildings, Flat 1, Triq Nuzzu, il-Ħamrun tħallas lill-attriċi s-somma ta' Lm315.64 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż Numru 1207/03 PBC) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta tal-5 ta' Marzu 2004.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 18 ta' Frar 2004.

AVV. DOTT. PAUL SANT, B.A. (HONS), LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qorti

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal (Malta) in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap.12).

Vodaphone Malta Ltd, Vodaphone House, Triq l-Imsida, Birkirkara filed a writ of summons on the 19th June 2003 against Miriam Grima, 42, Faenza Buildings, Flat 1, Triq Nuzzu, Ħamrun wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm315.64 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 1207/03 PBC) has been adjourned to the sitting of the 5th March 2004.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 18th of February, 2004.

ADV DR PAUL SANT B.A. (HONS), LL.D.
For the Registrar of Courts

318

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal tat-Talbiet iż-Żgħar, (Malta), ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Alexander Bezzina u Perit Keith Cole f'isimhom propju u għan-nom u in rappreżentanza tas-soċjetà BAC Ltd ta' 52, Triq Sir Augustus Bartolo, Ta' Xbiex ippreżentat avviż fl-14 ta' Lulju 2003 fejn talbet it-Tribunal sabiex tikkundanna lill-konvenut Joseph Camilleri, 2, Paradise Flats, Triq Sant Albertu, Gżira jħallas lill-attriċi s-somma ta' Lm540 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż Numru 5737/03 PM) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta tad-29 ta' Marzu 2004.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 18 ta' Frar 2004.

AVV. DOTT. PAUL SANT, B.A. (HONS), LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qorti

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal (Malta) in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap.12).

Alexander Bezzina and Architect Keith Cole in their own name and in the name and representation of the commercial entity BAC Ltd of 52, Triq Sir Augustus Bartolo, Ta' Xbiex filed a writ of summons on the 14th July 2003 against Joseph Camilleri, 2, Paradise Flats, Triq Sant Albertu, Gżira wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm540 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 5737/03 PM) has been adjourned to the sitting of the 29th March 2004.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 18th of February, 2004.

ADV DR PAUL SANT B.A. (HONS), LL.D.
For the Registrar of Courts

319

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal tat-Talbiet iż-Żgħar, (Malta), ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal (Malta) in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap.12).

Miller Distributors Limited, Miller House, Airport Way, Triq Tarxien, Ħal Luqa ppreżentat avviż fl-14 ta' Lulju 2003 fejn talbet it-Tribunal sabiex tikkundanna lill-konvenut Randall Vassallo f'ismu propju kif ukoll eżerċitanti l-kummert taħt l-isem RNJ Stationery, Triq Wied il-Ħersi, Siġġiewi jħallas lill-attriċi s-somma ta' Lm235.74 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Miller Distributors Limited, Miller House, Airport Way, Triq Tarxien, Luqa filed a writ of summons on the 14th July 2003 against Rendall Vassallo in his own name as well as a trader operating under the name of RNJ Stationery, Triq Wied il-Ħersi, Siġġiewi wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm235.74 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

Il-kawża (Avviż Numru 1404/03 JB) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta tal-15 ta' Marzu 2004.

The case (Writ of Summons Number 1404/03 JB) has been adjourned to the sitting of the 15th March 2004.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 18 ta' Frar 2004.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 18th of February, 2004.

AVV. DOTT. PAUL SANT, B.A. (HONS), LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qorti

ADV DR PAUL SANT B.A. (HONS), LL.D.
For the Registrar of Courts

320

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal tat-Talbiet iż-Żgħar, (Malta), ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal (Malta) in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap.12).

Strand Electronics Limited, Multi Tech Centre, Regional Road, Imsida ppreżentat avviż fit-2 ta' Diċembru 2002 fejn talab it-Tribunal sabiex tikkundanna lill-konvenuta TSN Ltd, St Mark, 1, Triq Dun Karm Psaila, Birkirkara By Pass, San Ġiljan u kjamat fil-kawża Ian Abela FitzPatrick, 126, Triq il-Kbira, San Ġiljan thallas lill-attriċi s-somma ta' Lm163.81 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Strand Electronics Limited, Multi Tech Centre, Regional Road, Msida filed a writ of summons on the 2nd December 2002 against TSN Ltd, St Mark, 1, Triq Dun Karm Psaila, Birkirkara By Pass, St Julians and another party called into case, Ian Abela FitzPatrick, 126, Triq il-Kbira, St Julians wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm163.81 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

Il-kawża (Avviż Numru 2888/02 AJD) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta tal-25 ta' Frar 2004.

The case (Writ of Summons Number 2888/02 AJD) has been adjourned to the sitting of the 25th February 2004.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 18 ta' Frar 2004.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 18th of February, 2004.

AVV. DOTT. PAUL SANT, B.A. (HONS), LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qorti

ADV DR PAUL SANT B.A. (HONS), LL.D.
For the Registrar of Courts

321

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal tat-Talbiet iż-Żgħar, (Malta), ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Vodaphone Malta Ltd, Vodaphone House, Triq l-Imsida, Birkirkara ppreżentat avviż fid-19 ta' Ġunju 2003 fejn talbet it-Tribunal sabiex tikkundanna lill-konvenut Carmelo Pace, Warda, Flat 5, Triq il-Bajja, Wied il-Għajn jħallas lill-attriċi s-somma ta' Lm328.73 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż Numru 1212/03 PBC) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta tal-5 ta' Marzu 2004.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 18 ta' Frar 2004.

AVV. DOTT. PAUL SANT, B.A. (HONS), LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qorti

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal (Malta) in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap.12).

Vodaphone Malta Ltd, Vodaphone House, Triq l-Imsida, Birkirkara filed a writ of summons on the 19 June 2003 against Carmelo Pace, Warda, Flat 5, Triq il-Bajja, Marsascala wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm328.73 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 1212/03 PBC) has been adjourned to the sitting of the 5th March 2004.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 18th of February, 2004.

ADV DR PAUL SANT B.A. (HONS), LL.D.
For the Registrar of Courts

322

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal tat-Talbiet iż-Żgħar, (Malta), ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Vodaphone Malta Ltd, Vodaphone House, Triq l-Imsida, Birkirkara ppreżentat avviż fit-13 ta' Mejju 2003 fejn talbet it-Tribunal sabiex tikkundanna lill-konvenuta Stephens Industrial System (Malta) Limited, Flat 3, Blokk B, Cosmo, Qawra jħallas lill-attriċi s-somma ta' Lm169.19 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż Numru 934/03 EG) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta tal-5 ta' Marzu 2004.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 18 ta' Frar 2004.

AVV. DOTT. PAUL SANT, B.A. (HONS), LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qorti

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal (Malta) in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap.12).

Vodaphone Malta Ltd, Vodaphone House, Triq l-Imsida, Birkirkara filed a writ of summons on the 13 May 2003 against Stephens Industrial System (Malta) Limited, Flat 3, Block B, Cosmo, Qawra wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm169.19 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 934/03 EG) has been adjourned to the sitting of the 5th March 2004.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 18th of February, 2004.

ADV DR PAUL SANT B.A. (HONS), LL.D.
For the Registrar of Courts

323

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal tat-Talbiet iż-Żgħar, (Malta), ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Vodaphone Malta Ltd, Vodaphone House, Triq l-Imsida, Birkirkara ppreżentat avviż fit-28 ta' Jannar 2003 fejn talbet it-Tribunal sabiex tikkundanna lill-konvenut Mario Borg, 14, Sqaq il-Vittorja, Birkirkara jħallas lill-attriċi s-somma ta' Lm204.35 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż Numru 246/03 JR) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta tal-11 ta' Marzu 2004.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 18 ta' Frar 2004.

AVV. DOTT. PAUL SANT, B.A. (HONS), LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qorti

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal (Malta) in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap.12).

Vodaphone Malta Ltd, Vodaphone House, Triq l-Imsida, Birkirkara filed a writ of summons on the 28 January 2003 against Mario Borg, 14, Sqaq il-Vittorja, Birkirkara wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm204.35 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 246/03 JR) has been adjourned to the sitting of the 11th March 2004.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 18th of February, 2004.

ADV DR PAUL SANT B.A. (HONS), LL.D.
For the Registrar of Courts

324

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal tat-Talbiet iż-Żgħar, (Malta), ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Mobisle Communications Limited, Triq Fra Diego, Marsa ppreżentat avviż fis-26 ta' Settembru 2003 fejn talbet it-Tribunal sabiex tikkundanna lill-konvenut Guido Critien, St Mary, Triq is-Sorjiet ta' l-Ursolini, Guardamangia jħallas lill-attriċi s-somma ta' Lm221.59 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż Numru 1915/03 EG) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta tas-27 ta' Frar 2004.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 20 ta' Frar 2004.

AVV. DOTT. PAUL SANT, B.A. (HONS), LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qorti

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal (Malta) in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap.12).

Mobisle Communications Limited, Triq Fra Diego, Marsa filed a writ of summons on the 26 September 2003 against Guido Critien, St Mary, Triq is-Sorjiet ta' l-Ursolini, Guardamangia wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm221.59 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 1915/03 EG) has been adjourned to the sitting of the 27th February 2004.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 20th of February, 2004.

ADV DR PAUL SANT B.A. (HONS), LL.D.
For the Registrar of Courts

325

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal tat-Talbiet iż-Żgħar, (Malta), ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Vodaphone Malta Ltd, Triq l-Imsida, Birkirkara ppreżentat avviż fid-19 ta' Ġunju 2003 fejn talbet it-Tribunal sabiex tikkundanna lill-konvenut Al Dbeis Abdallah, Flat 3, Rio Grande, Triq San Ġorġ, Raħal Ġdid iħallas lill-attriċi s-somma ta' Lm383.54 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż Numru 1210/03 AJD) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta tal-25 ta' Frar 2004.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 20 ta' Frar 2004.

AVV. DOTT. PAUL SANT, B.A. (HONS), LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qorti

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal (Malta) in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap.12).

Vodaphone Malta Ltd, Triq l-Imsida, Birkirkara filed a writ of summons on the 19 June 2003 against Al Dbeis Abdallah, Flat 3, Rio Grande, Triq San Ġorġ, Paola wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm383.54 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 1210/03 AJD) has been adjourned to the sitting of the 25th February 2004.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 20th of February, 2004.

ADV DR PAUL SANT B.A. (HONS), LL.D.
For the Registrar of Courts

326

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal tat-Talbiet iż-Żgħar, (Malta), ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Vodaphone Malta Ltd, Triq l-Imsida, Birkirkara ppreżentat avviż fid-19 ta' Ġunju 2003 fejn talbet it-Tribunal sabiex tikkundanna lill-konvenut Domenic Zahra, Blokk L, Flat 3, Qasam Ħal Tmiem, iż-Żejtun iħallas lill-attriċi s-somma ta' Lm208.85 għar-raġunijiet indikati fl-Avviż. Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż Numru 1215/03 AJD) tinsab differita għas-smigħ għas-seduta tal-25 ta' Frar 2004.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum, 20 ta' Frar 2004.

AVV. DOTT. PAUL SANT, B.A. (HONS), LL.D.
Għar-Reġistratur tal-Qorti

It is hereby notified that the Small Claims Tribunal (Malta) in a decree, has ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purposes of service in terms of Section 187 (3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap.12).

Vodaphone Malta Ltd, Triq l-Imsida, Birkirkara filed a writ of summons on the 19 June 2003 against Domenic Zahra, Blokk L, Flat 3, Qasam Ħal-Tmiem, Żejtun wherein it requested the Tribunal to condemn the defendant to pay plaintiff the sum of Lm208.85 for reasons indicated in the writ of summons. With costs and interest.

The case (Writ of Summons Number 1215/03 AJD) has been adjourned to the sitting of the 25th February 2004.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today the 20th of February, 2004.

ADV DR PAUL SANT B.A. (HONS), LL.D.
For the Registrar of Courts

Ippubblikat mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern — *Printed at the Government Printing Press*